

EL CASIERO

REVISTA DE LA AUTORIDAD SOBRE HOGARES DE PUERTO RICO

Comandante César Cordero Dávila



Director Ejecutivo y Secretario de esta Autoridad, quien ha sido llamado al Ejército por el Departamento Militar de Puerto Rico.

CORTESIA

DE

García Hermanos, Inc.

BAYAMON

TELEFONOS 150 Y 151

SAN JUAN

TELEFONOS 1727 Y 1728

AUTORIDAD SOBRE HOGARES DE PUERTO RICO

URBANIZACION "DELGADO"

CAGUAS, P. R.

En breve será abierta al público de Caguas esta barriada moderna, situada a la salida de la carretera de Caguas a Gurabo.

Alquileres baratos — Viviendas cómodas — Ambiente saludable para sus niños.

Solicite en nuestra Oficina de Selección de Inquilinos local.

CAGUAS, P. R.

TUBERIA DE HIERRO PARA ACUEDUCTOS
TUBERIA VIDRIADA PARA ALCANTARILLADO
CONTADORES — VALVULAS — ASFALTO y MATERIA-
LES PARA JUNTAS

Solicite precios de:

M. MOCOROA ARSUAGA, INC.

Tetuán 17 - altos

Tels. 1927 - 1928

-

Apartado 3792

SAN JUAN, PUERTO RICO

USTED PUEDE CONFIAR EN LA PINTURA "SHERWIN - WILLIAMS"



En el momento de comprarlas cuestan lo mismo que las demás, pero a la larga ahorran mucho dinero.

SR. INGENIERO CONTRATISTA...

Su prestigio nunca sufrirá menoscabo por culpa de la pintura, si es de esta marca.

Tanto para Residencias, Clínicas, Edificios públicos y comerciales, como para Centrales, Puentes, usos marinos, etc., encuentra Ud. una pintura, esmalte, barniz, o laca, fabricado especialmente para cada uso.

SHERWIN WILLIAMS

es una garantía para los Sres. Ingenieros, Contratistas y Propietarios.

DISTRIBUIDORES

Los Muchachos

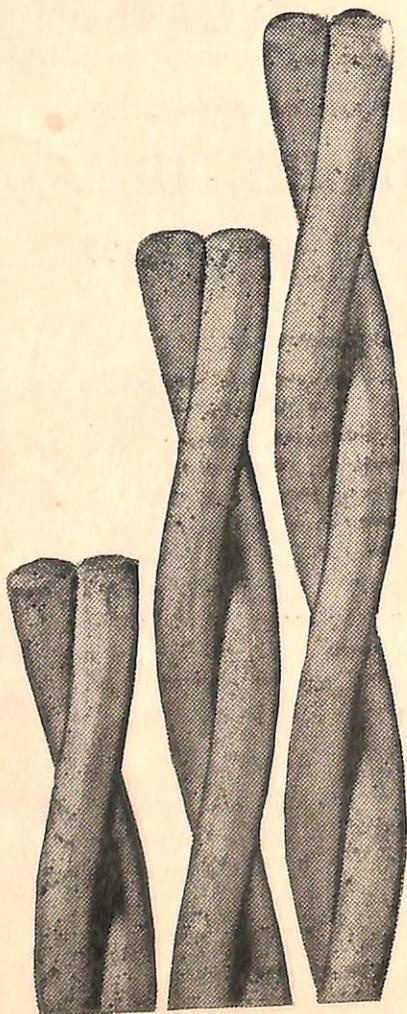
SUCS. DE A. MAYOL & CO.
SAN JUAN, PUERTO RICO

Miguel J. Nolla

M. C. E. & CONTRACTOR

ISABELA

PUERTO RICO



VARILLAS PARA REFUERZO 'ISTEG'

Han sido usadas en los siguientes proyectos de la U. S. H. A. y autoridades locales:

NEW YORK CITY HOUSING AUTHORITY
QUEENSBRIDGE HOUSING PROJECT
U. S. H. A. PROJECT - NEW YORK 5-2
VLADECK HOUSES - U. S. H. A. PROJECT
NEW YORK 5-3

En Puerto Rico:

ARECIBO - PROYECTO PR-3-11
CAROLINA - PROYECTO PR-3-12
CAGUAS - PROYECTO PR-3-4
HUMACAO - PROYECTO PR-3-6
CATAÑO - PROYECTO PR-3-15
MAYAGUEZ - PROYECTO PR-4-2

SOLICITE INFORMACION Y PRECIOS A SU REPRESENTANTE EXCLUSIVO PARA PUERTO

RICO E ISLAS VIRGENES:

LUIS C. VARELA

P. O. BOX 2486

SAN JUAN, P. R.

COOPERE A LA DEFENSA NACIONAL
COMPRANDO
BONOS DEL GOBIERNO DE ESTADOS UNIDOS

Emitidos por:

BANCO POPULAR DE PUERTO RICO

Establecido en 1893

DEPOSITARIO GENERAL Y AGENTE FINANCIERO DEL GOBIERNO DE
ESTADOS UNIDOS

- RECURSOS TOTALES MAS DE \$21,000,000.00 -

Oficina Central: SAN JUAN

Sucursales:

SANTURCE (Parada 17) — SANTURCE (Parada 20) — RIO PIEDRAS

CAGUAS — AGUADILLA — BORINQUEN FIELD



D R I V E R
BUENAS CONSTRUCCIONES
DEMANDAN BUENAS
HERRAMIENTAS
SOLICITE LAS
D R I V E R
DISTRIBUIDAS POR
FERRETERIA MERINO, INC.
SAN JUAN, P. R.

COMPRE BONOS
DE LA
DEFENSA NACIONAL
Y
ESTARA COOPERANDO
A
GANAR LA GUERRA

FARMACIA SANTA ANA
DE LA
LCDA. ANA LANDRAU

Surtido completo en patentizados, perfumería, drogas farmacéuticas y efectos escolares.

- Atención esmerada en las prescripciones médicas -

Servicio rápido a domicilio.

DE DIEGO - ESQ. WILLIAM JONES TELEFONO 28
RIO PIEDRAS, P. R.



SERVICIO PERSONAL
CORTESIA - RAPIDEZ

Tres normas fundamentales de esta Institución en todas sus relaciones con usted. Para nosotros es un placer atenderle y complacerle en todo lo posible.

- Denos una oportunidad -

**THE NATIONAL CITY BANK
OF NEW YORK**

Sucursales en Puerto Rico

SAN JUAN — ARECIBO — BAYAMON
CAGUAS — MAYAGUEZ — PONCE

SU DINERO no podrá comprar aquellos artículos de lujo que usted pensaba adquirir.

PERO TODAVIA puede usted hacerse de un Seguro de Vida en estos tiempos peligrosos, cuando todos pensamos en términos de seguridad y protección para nuestros seres queridos.

NUESTRO PLAN MENSUAL DE PRIMAS provee un medio fácil, y a bajo costo, para que *Usted* provea a su familia MILES DE DOLARES de protección.

VICTOR BRAEGGER
(Agente General)

JEFFERSON STANDARD LIFE
INSURANCE CO.
SAN JUAN, P. R.

Ron Bocoy

86 PRUEBA

CON SABOR A PIPA...

¡DA LA HORA!

R. VEGA E HIJOS, INC.

JOSE DE DIEGO 65 — RIO PIEDRAS, P. R.

RAFAEL VINCENTY

INGENIERO CIVIL



APARTADO 2749

SAN JUAN, P. R.

FRANCISCO NEVARES

CONTRATISTA



APARTADO 3794

SANTURCE, P. R.

Inquilino, siembra tu parcela y ayuda a salvar el mundo para la democracia: es tu deber de patriota y de ciudadano.

EL CASIERO

REVISTA DE LA AUTORIDAD SOBRE HOGARES DE PUERTO RICO

Ama de casa, limpia y embellece tu hogar para el bienestar de tu familia: es tu obligación de madre y de esposa.

DIRECTOR: César Cordero Dávila

Año I

San Juan de Puerto Rico — Febrero y Marzo, 1942

NUM. II - III

CULTURA Y DEMOCRACIA

por Luis Muñoz Marín

Aunque ante un auditorio como el de este foro público del Ateneo han de ser conocidas las definiciones que voy a hacer, parece conveniente hacerlas para que formen parte inmediata del contexto de esta breve expresión de pensamiento sobre democracia y cultura.

Creo que podemos definir cultura, en su sentido más amplio, como actitud de una comunidad,—que puede ser un mundo, un hemisferio o una isla,—como la trabazón de maneras de vivir la vida. En este sentido existe una cultura en el centro del Congo o en la Polinesia lo mismo que en Europa o en América. Y si nos estuviéramos refiriendo no sólo a maneras de vivir la vida, sino a maneras de vivir la vida y esperar la muerte, encontraríamos cierta dificultad en decidir si estamos hablando de cultura o de religión. En su sentido más profundo ambas cosas se entrelazan y se sintetizan. En un sentido más especializado, cultura es esa serie de disciplinas intelectuales y espirituales conscientes, de un grupo que se supone preparado para tales disciplinas en una comunidad, que tratan de extender la comprensión, la efectividad del pensamiento y de las fuerzas espirituales con intención de aclarar, fortalecer, variar, perfeccionar, la actitud hacia la vida que ha desarrollado una comunidad obedeciendo a las múltiples fuerzas—incluyendo predominantemente las fuerzas no dirigidas— que han hecho su desarrollo. Es decir, cultura en su sentido más amplio es la actitud hacia la vida y maneras de vivir la vida de una comunidad,—actitud mala o buena, inteligente o torpe,

pero real y espontánea—desarrollada por esa comunidad en el proceso de su formación como tal y en los antecedentes que precedieron a la iniciación de ese proceso.

Cultura, en el sentido especializado, es el propósito del espíritu humano, el propósito de la conciencia, de la imaginación, de la comprensión, de la inteligencia, de establecer varjantes de superación en la actitud de esa comunidad hacia la vida, en la manera de vivir la vida esa comunidad, o sea superación en la cultura (en el sentido más amplio) de esa comunidad. Y repito que por comunidad podemos querer decir mundo, hemisferio, región o isla.

El concepto democracia también tiene dos definiciones generales: una amplia y honda, y otra especializada. En el sentido especializado, democracia podría definirse como separación de poderes—el ejecutivo, el judicial, el legislativo, si este último tiene su origen en el pueblo. En el sentido especializado, democracia podría definirse como gobierno congresional de tipo Estados Unidos con la rama legislativa electa por el pueblo, la rama ejecutiva electa por el pueblo, aparte de la rama legislativa, la rama judicial fruto de ambas o a veces electa por el pueblo directamente, también. Democracia podría definirse como gobierno parlamentario tipo inglés o francés, en el que la rama ejecutiva surge directamente de la rama legislativa, surgiendo los gabinetes ejecutivos del seno mismo del parlamento electo por el pueblo y surgiendo la rama judicial de esa manera de combinar los poderes

ejecutivos y legislativos. Democracia también podría definirse, en comunidades pequeñas, como en ciertas comunidades de la antigua Grecia, como la acción legislativa directa del pueblo por los electores en masa reunidos al efecto. Todas estas formas específicas de la democracia, en el sentido especializado de la palabra, pueden resumirse en las palabras de Abraham Lincoln en su discurso de Gettysburgh: "Gobierno del pueblo, por el pueblo y para el pueblo."

Es noble y grande la frase de Lincoln, e incluye todas las definiciones de detalle dadas anteriormente. Pero la misma frase de Lincoln es todavía demasiado superficial para definir esta cosa tan grande que es la democracia. Porque un gobierno puede ser del pueblo sin que el pueblo esté viviendo la verdadera dignidad de la democracia. Porque un gobierno puede ser por el pueblo sin que el pueblo sepa ejecutar el verdadero significado de la democracia. Y porque un gobierno del pueblo y por el pueblo, sin ese entendimiento, no será completamente un gobierno para el pueblo.

Más allá del gobierno parlamentario o gobierno congresional, más allá de las decisiones públicas en las pequeñas repúblicas de Grecia, más allá de la técnica de separación de poderes, más allá del concepto de un gobierno del pueblo, por el pueblo y para el pueblo, la democracia, en su sentido más honrado, es una actitud hacia la vida, es una manera de vivir la vida. Es más que eso: es una manera de vivir la vida ante la realidad augusta (pasa a la vuelta).

y trágica de la muerte. Es una manera de vivir la vida para poder morir la muerte dignamente. Y en ese sentido se entrelaza y se funde con la actitud religiosa. Y en ese sentido se entrelaza y se funde con lo que, para nuestras mentes occidentales, es el sentido más alto de la región: se entrelaza y se funde con el cristianismo.

Democracia en este último sentido—sin la cual los demás sentidos que hemos expresado no valen permanente ni efectivamente—creo que debe definirse como una actitud de profunda igualdad entre los seres humanos—igualdad mucho más allá del voto y de las formas de constituir el gobierno: todo eso se da por descontado, todo eso se da por hecho dentro del marco de la democracia: todo eso es mera expresión de la otra igualdad; y hasta el punto en que no lo fuera sería falsa expresión de la verdadera igualdad. Democracia en este sentido es igualdad de la dignidad humana ante la vida y ante la muerte; es igualdad de la dignidad humana ante el dolor de la vida y ante el misterio de la muerte; es igualdad de la dignidad humana ante el tiempo y el espacio, ante el infinito y ante la eternidad.

Democracia no implica una teoría de que todos los seres humanos son iguales en cualidades, porque eso sería falso, y el sentido más hondo de la democracia no puede estar viciado de falsedad. La democracia reconoce, porque la realidad dicta ese reconocimiento, que hay quienes son más fuertes que otros, que hay quienes son más inteligentes que otros, que hay quienes han desarrollado mayores capacidades que otros; reconoce hasta que hay quienes son mejores que otros dentro de los términos de la relación social y creadora inmediata. Si no reconociera esto, la democracia estaría basándose en una falsedad, la democracia no valdría la pena. La democracia tiene que reconocer que los hombres son distintos, que los méritos son variados, que hay una escuela de capacidades. Lo que la democracia, profundamente, no puede reconocer es que estas distinciones y que estas variaciones tengan importancia ante la vida y ante la muerte y ante la eternidad. Pudiera ser que yo tuviera más inteligencia que muchos jíbaros de nuestro pueblo. No que todos, porque yo he hablado en las montañas de Puerto Rico con muchos jíbaros

analfabetas que son más inteligentes que yo. Pudiera ser que muchos de nosotros que estamos reunidos aquí tuviéramos más inteligencia y más capacidad que hombres cuya única ortografía es la ortografía tremenda del surco sobre la tierra, sin la cual no hay lenguaje de frutos ni de creación. Pero, ¿quién es desigual ante el misterio de la vida y de la muerte? ¿Quién es desigual ante el dolor que aniquila y ante el no saber que ciega? ¿Quién es desigual ante este hecho tremendo de nacer, vivir y morir? ¿Quién es menos ignorante que otros en cuanto a la eternidad? ¿Quién es más sabijondo que otros ante la muerte? ¿Quién sabe más ni entiende más que otros de por qué es todo este lujo y todo este dolor y toda esta gloria del mundo y de la vida? ¿A quién le duele más lo que a él le duele supremamente de lo que le duele a otro, de lo que a ese otro le duele supremamente? Yo sé mucho más que muchos jíbaros y Einstein sabe mucho más que yo. Pero de las cosas que todos quisiéramos saber, y que ninguno de nosotros sabemos, ante las cosas que todos quisiéramos vencer y que ninguno vencemos, ¿qué diferencia sería, que valga la pena, hay entre el jíbaro más infeliz y este hombre que habla, ni entre este hombre que habla y la mentalidad lógica mejor organizada del mundo, que es Einstein—o el que sea? Ante el dolor, la dignidad y la humanidad obligada de todos—de todos,—¿qué diferencia hay entre los seres? ¿Qué diferencia hay entre la malacrianza de nacer llorando y la malacrianza de morir esperando un buen entierro—un entierro bueno por cariño o bueno por lujo? ¿Qué diferencia hay entre los que nacemos, vivimos y morimos, ante la dignidad del alma del hombre frente al misterio, ante la humildad que debe tener el alma del hombre frente al dolor y al misterio? ¿Qué vale que unos sean ingenieros, otros peones, otros filósofos y otros santos?

La dignidad del hombre y la humildad del hombre, la igualdad en la dignidad y la humildad del hombre—esa es la democracia. Unos sabemos más y otros sabemos menos, pero todos morimos iguales y todos sabemos igual de la muerte. Unos hacemos más y otros hacemos menos, pero todos hacemos lo que podemos, y en eso somos iguales.

La democracia, en su sentido más hondo, en su sentido más verdade-

ro, en su sentido más irrefutable, en su sentido más vivible es la igualdad del alma humana ante la vida humana.

Entendamos esto bien en Puerto Rico, porque posiblemente seremos uno de los pocos rincones de este mundo donde se podrá mantener esta creencia, donde se podrá atesorar esta realidad profunda como atesoraron los monasterios y conventos en la Edad Media las verdades que acumuló el mundo antiguo y que fueron temporariamente suspendidas cuando la invasión de los bárbaros rompió entonces, como ahora, la frontera del Rhin. Si vivimos guiándonos por la desigualdad superficial que evidentemente existe entre los hombres, el sentido de superioridad en los que sean o se crean superiores tenderá siempre a ser utilizado para beneficios personales, transitorios y efímeros—beneficios que no pueden alcanzar más allá de un entierro lujoso. El que se sienta superior tratará de acaparar privilegios por sobre los que él sienta inferiores. El que se sienta superior caerá en la pequeñez de usar su superioridad temporal y efímera en perjuicio de los que sienta sus inferiores, en perpetuación de sistemas de luchas pequeñas y sin valía. El que continúe sintiendo muy fuertemente su pobre y deleznable superioridad, la utilizará para que continúe existiendo un mundo inferior en su comprensión, deleznable en su pelea contra el dolor y contra la injusticia (la injusticia, que es el instrumento humano para acrecentar el dolor); el que continúe creyéndose tan poco cosa que solamente venciendo a sus compañeros en este mundo puede sentirse importante; el que continúe teniéndole más miedo (miedo que es el signo definitivo de la inferioridad verdadera) a los acontecimientos vanos de su pobre vida que a no entender la dignidad del alma humana en este mundo en su lucha contra el dolor y el misterio y la injusticia; el que, por sus superioridades nimias, no entienda de la dignidad suprema de su igualdad,—ese será la mera materia prima con que las almas responsables tienen del alma humana. Y la superioridad del alma humana solamente puede establecerse en el concepto más hondo de la dignidad y de la humildad ante la terrible tragedia de los seres.

Democracia de este modo definitiva
(pasa a la página 33)

LOS ARRABALES DE PONCE

por Teodoro Moscoso Jr.

Basta examinar las estadísticas a la mano para darse cuenta de la gran extensión de los arrabales de Ponce y de las causas que los perpetúan y aumentan.

Durante los años 1933 a 1937 inclusive, los Departamentos de Sanidad y del Trabajo expedieron 294 permisos para la construcción de viviendas en esta ciudad. Durante esos mismos años la población de Ponce aumentó en unas 1377 familias. Es decir, se construyeron 1,083 casas menos de las requeridas por el aumento en la población.

Si estos datos no se examinan cuidadosamente puede imaginarse uno o que las estadísticas mienten o que 1,083 familias ponceñas no tienen casas en que vivir.

Ambas suposiciones son inciertas: las estadísticas están correctas y esa enorme población está cobijada por lo menos por un techo. Lo que sí ocurrió fué que durante esos años se construyeron 1,083 casas nuevas de tablas de cajón, latas de gas, y pedazos de zinc viejo *sin permiso* de los Departamentos de Sanidad y del Trabajo; y se construyeron en el cauce del río, en la falda de la montaña o en el "patio" de un amigo o de algún terrateniente que alquila trozos de tierra a precios exorbitantes sin proveer ni aún las más esenciales necesidades sanitarias.

Desde el punto de vista práctico al ciudadano pobre de Ponce no le quedaba otro remedio que hacer lo que hasta la fecha ha venido haciendo, y quizás no se pueda culpar a ningún departamento o agencia del gobierno en particular. El mal tiene un fondo aún más hondo y es ya tiempo de que nos demos cuenta de ello.

Los arrabales de Ponce conciernen no solamente al individuo, sino también a la comunidad. La familia pasa la mitad o tres cuartas partes de su vida en el hogar. Todas sus funciones biológicas giran en torno de ese hogar. Allí, come, duerme, se procrea; allí prepara sus alimentos, cuida de su ropa; allí levanta una familia y allí siembra la semilla de la educación. A la

comunidad le concierne el cáncer del arrabal porque la mayor parte del área urbana se usa para casas de viviendas, porque las contribuciones sobre las fincas urbanas forman la mayor parte de las entradas del fisco por razones contributivas, y porque al rendirle servicios públicos, (calles, escuelas, hospitales, cárceles, etc.) a las zonas residenciales urbanas, se consume también la mayor parte de los ingresos gubernamentales.

Los arrabales son causa directa o indirecta de una gran parte de los crímenes para la expiación de los cuales se atestan nuestras cárceles. Las cárceles de Ponce le cuestan a sus ciudadanos \$48,000.00 anualmente.

Visítense las salas de pobres de los hospitales de Ponce y se podrá palpar el hecho de que la gran mayoría de los enfermos y de sus enfermedades provienen del arrabal. Estos hospitales cuestan dinero mantenerlos —mucho dinero— unos \$165,000.00 al año.

El magnífico cuerpo de policía de esta ciudad podría recortarse a la mitad si Chichamba, Los Muros, El Peligro, etc., dejasen de existir o se convirtieran en sitios propios para vivir.

Tenemos pruebas incontrovertibles de que la eliminación del arrabal reduce los males sociales que lo acompañan en proporción directa. Cientos de ciudades en Finlandia,

Estando ya actualmente ocupadas todas las viviendas del caserío "Arturo Lluberías" de Yauco, se ha procedido al cierre de la Oficina de Selección de Inquilinos en dicha población. El personal encargado bajo la dirección de la Srta. Amparo Delgado, ha sido distribuido entre las otras oficinas de la isla.

Los solicitantes de viviendas en esta barriada pueden en adelante dirigirse al Administrador del caserío, Sr. Onelio Torres Cuprill, cuya oficina radica en el Centro Comunal del proyecto.

Suecia, Inglaterra, Holanda, Alemania y Austria (antes de la era de Hitler) y muchas otras en los Estados Unidos atestiguan este axioma social.

Así vemos que la salud, el confort, la vida cívica y social de nuestro pueblo, en fin, el grado de su civilización, depende en gran parte de la calidad de su albergue, y vice-versa. O somos civilizados y proveemos albergue adecuado a nuestras masas, o el arrabal ayudará a estrangular nuestra civilización. Por supuesto, otros factores cooperarán y alentarán esta degeneración social: el hambre y la ignorancia, sin duda alguna, pero todos sabemos que al mejorar el medio ambiente las esperanzas se levantan y la desesperación se mitiga.

La igualdad de oportunidades que deben brindar las democracias liberales envuelve entre otras cosas una oportunidad para todos de vivir una sana y feliz vida corporal y espiritual. A más del cincuenta por ciento de las familias de Ponce no se les brinda esta oportunidad. Y condiciones similares se encuentran en la mayoría de las ciudades y pueblos de Puerto Rico.

La Autoridad Sobre Hogares de Ponce por medio de sus barriadas de casas cómodas, higiénicas y de alquileres reducidísimos, trata de conjurar en gran parte este tremendo problema social. Los nuevos hogares que esta agencia está construyendo en Ponce darán albergue adecuado a unas 5,300 personas. Esto sin embargo, constituye meramente un principio —el primer paso— de un vasto plan a gran escala para ir eliminando gradualmente los arrabales de nuestra ciudad e irlos sustituyendo por casas cómodas e higiénicas donde los hijos de los ponceños de medios humildes puedan desarrollarse en sanos y valiosos ciudadanos. Siendo la producción de un mejor ciudadano el fin primordial de toda nación, Ponce puede sentirse orgulloso de contar con estos nuevos hogares que han de ayudar en el desarrollo de ese mejor ciudadano en mayor proporción que ninguna otra ciudad de la nación americana.

BATIBORRILLO DE LA OFICINA CENTRAL

Recientemente, el sábado 21 de febrero, al mediodía, nos congregamos en un restaurant de San Juan un grupo de compañeros y colaboradores de la oficina central, para testimoniarle nuestra simpatía a un buen amigo que se nos iba de la Autoridad; según nuestros deseos, por no muy largo tiempo.

Orlando R. Méndez, nuestro Director Ejecutivo Auxiliar, lograba alcanzar un puesto de avanzada más en su carrera profesional. Acababa de ser seleccionado para dirigir, como Ingeniero-Jefe, el Servicio de Riego de Isabela.

Fué un banquete muy alegre. No se caracterizó por el clásico ambiente de... "banquete". No hubo discursos antes de "aquello". ¡Qué iba a haberlos! Si estábamos entre amigos y al mediodía. Tamaña ocurrencia hubiere resultado! Eso sí, no hubo modo de evitar, un poco

*El Homenaje de Despedida a un
Amigo y Compañero*

por Don X

más luego, el expresarle nuestros buenos deseos de éxito y, a la vez, nuestro pesar por dejar de tenerle entre nosotros. Hasta, tal vez algo apasionadamente, nos aventuramos a pronosticarle su regreso.

No podíamos identificarnos de otra manera con Orlando. En él, no tuvimos siempre sino un amigo. ¡Vamos!, hemos de reconocer aquí que, cuando hacíamos el anterior pronóstico, dudábamos verdaderamente; sus nuevos compañeros del Servicio de Riego de Isabela, positivamente, hallarían en él, primero una buena persona, más luego un real amigo, al que, como noso-

tros, tratarían de retener, de conservar.

Hacia el camino del éxito no se va a ciegas ni se va por suerte o azar alguno, es el mérito el piloto infalible, que prevalece y decide la ruta definitiva. Valores, los hay muchos —positivos y negativos— hay quien brilla por su propio mérito —valor positivo— y hay quien brilla, como fuego fatuo, para más luego apagarse y volverse a encender, son valores negativos con pretensiosos visos positivistas, que reciben de ajenas fuentes la fuerza propulsora de su falso brillo. Es el cobre reluciente que desafía, insolentemente, al oro. Consiste el juego de selección en establecer la diferencia entre una luz titilante y otra luz fija y brillante.

Exito, muy buen éxito, deseamos a Orlando R. Méndez.

(Colaboración del "staff" estenográfico de la División de Construcción)

QUIEN DIJO...?

1. ¡Hola!, Potencia, ¿qué hay?
2. ¿A que la tiro por la ventana?... Ahora la voy a meter en el horno...
3. Díganme como quiera, hasta "Millito"; pero no me digan *Mister*.
4. Oye, mijita, házme esto enseguida. Es "rush", ¡urge!
5. ¡Ave María, Balzac, no me dices nada; dime algo, por Dios! Pero chico, ¡caray!
6. Una ligera comezón en el policarpo de la semilla.
7. En otras palabras, nosotros vamos a sacrificar el bolsillo para ir a "jartar" a ustedes la barriga.
8. Muchachos, hoy hay práctica;... yo seré el Capitán y... el Manager.
9. Ese hombre está como el doctor me lo ha recetado.
10. No, hija, lo siento, pero ya se acabaron estos materiales.
11. ¡Shhh...! ¡No hagan tanto ruido! ¡Hable en voz baja!
12. Oiga... ¿usted me puede conseguir es...to?
13. ¿Quién, ah í... ¿Cómo... ¿Cuándo... ¿Y por qué, ah?
14. Sí, como no, lo que tú quieras..., mi vida.
15. Ay... Ve...ga, ¡Hágale riquitin!
16. ¡Cooooo...!
17. ¡Ave María, Vega, Por Dios!
18. Bueno, muchachas, yo voy a tener que dejar de complacerlas porque ustedes... ná! Qué contenta porque vá al lado mío, ¡ay!!
19. ¡Huy!... ¡Huy!... ¡Huy!... ¡Huy!...
20. Uds. (las muchacñas de aquí) se imaginan que yo soy tan bueno y quizás sea más malo que los mismos malos.
21. ¿Quién dijo que era novio mío?
22. ¡Hombre!, no me ajoren más que con los "stencils"; ya me traen loco.
23. Chica, he pasado un "week-end" como nunca me lo imaginaba.
24. ¿A que no me dan el día de fiesta, bay!
25. Señorita, si Ud. fuera tan amable y tuviera la bondad, si no le es molestia...
26. ¡Cogí una rrasca anoche! Me siento tan feliz cuando estoy bien *rajao!*
27. Usted me tiene "tirria", ¡no me zangulatee! ¡Caramba!, por poco me saca el oído con tó y oreja.
28. Todo el mundo dice que yo soy un moroco galante y lo que soy es un moroco sufrido.
29. Aquí está mi yuntita. (Iris y Laura).
30. Con esos pasitos... no van a llegar nunca.
31. ¡Si yo pudiera ir..., si Yayo fuera!
32. (En la fiesta) Vámonos porque la mujer ya me localizó.
33. A mí no me gusta hablar de nadie, pero al que me la hace se la canto.
34. Dicen que yo he ganado con la Autoridad... ¡la Autoridad ha ganado conmigo!
35. Ana, ¡sobre mi cadáver!
36. Cuando yo estaba en la Habana... Si no salgo pronto
(pasa a la página 32)

REALIZATION

by George L. Reed

San Antonio Development
PR-2-2, San Juan, P. R.

It is probably the stench of the slums themselves and the desire to alleviate the suffering and improve the conditions of the slum dwellers that lends vigor to the efforts of housing authorities and their staffs towards the consummation of slum clearance. Each of the individuals responsible for the complicated programs of land acquisition, family relocation, planning and designing, financing, contracting, and management has of course the hope that his efforts will not merely cleanse a foul and offensive area but will actually provide decent family surroundings and opportunity for the same families and same children who have stumbled through the garbage and filth in their almost hopeless struggle for life's essentials, with perhaps little interest even in going beyond such essentials, to the full enjoyment of citizenship.

Perhaps too often the best laid plans fall short of accomplishing this fundamental purpose of these whom we may term "housers". It is of course recognized that not always does a new project, when finally in operation, actually shelter the same slum dwellers whose former plight inspired the re-housing efforts. Perhaps too frequently these unfortunates, because of one or another regulation or provision of law or individual condition not contemplated by the general studies upon which the rehousing program was based, must remove to still another slum, leaving the new facilities to be enjoyed by others. Even if such others are equally needy, housing authorities and "housers" must take such solace as they can in the thought that they are at least providing decent and sanitary housing for needy and deserving families, that they have reduced at least to some extent the slum areas considered so dangerous in the development of citizenship and so blighting to the communities.

Perhaps new in the annals of

housing efforts is the record of accomplishment of the Housing Authority of the Capital of Puerto Rico in tenanting their San Antonio development. This development has housed 132 families, every one of which were former occupants of the Miranda-Riera slums which is being cleared. Every one of these families comes directly from conditions which justify Government entrance into the housing field. Fortunately, the Federal Public Housing Authority policy, as well as that of the San Juan Housing Authority, gives preference to former site occupants in tenant selection, but more fortunate for these tenants is the fact that the design of the project was such as to make a rent structure possible which was within the reach of the families existing in the area.

This is not the first time that the San Juan Housing Authority has come close to its mark. In the tenanting of the San Agustín section of this same program, some 66 of the 84 families accepted as tenants were former site occupants. The program of slum clearance and low-income group housing in the Puerta de Tierra area was definitely aimed at the rehousing of the dock workers, stevedores, and warehouse workers whose activities require their residence close to this area. Since such workers service the ships, both sailing vessels and steam freighters and passenger and mail liners whose schedules are irregular, they must be available at any time, sometimes for short and sometimes for long working periods. Commuting from more remote housing areas is of course not practical since the work is as likely to be at night as during the daytime and since frequently it is important that the unloading or loading commence almost immediately on the arrival of the vessel. In order to live near their work these dock workers have existed in one of the foulest slums in the tropics, being the low area on the south side of San Juan, caressed by what little is left of the tradewinds, receiving most of the drainage of

higher sections of Puerta de Tierra but inadequately sewered to drain itself. During heavy rains the sewage floods almost up to the floor levels of the thickly-nested shacks.

All associated with the housing movement can take pride in the fact that of the 132 dwellings, 64 have been leased to longshoremen and sailors and 51 to dock, warehouse, Army and Navy construction laborers, carpenters' and painters' helpers. Thus, while designed as part of a slum clearance program and not as a defense housing project, nearly 90% of the project's tenants are War workers in the most essential activities—transportation and Army and Navy construction.

The efforts of the San Juan Housing Authority will crown the many efforts towards clearance of this area. The Insular Legislature in 1937 appropriated funds for clearing this slum and somewhat later the Puerto Rico Reconstruction Administration built the Falansterio consisting of 216 dwelling units on part of the site. The Homestead Commission of the Department of Labor has attempted to aid in rehousing some of these slum dwellers in their Barrio Obrero projects.

There are those who allow themselves to believe that the slum dwellers do not want to be rehoused, that these families of the squalid environs prefer their squalor. Whether or not true elsewhere, this is certainly not true in Puerta de Tierra. There have been hundreds of applications in addition to those accepted from slum dwellers, which only the lack of dwelling facilities made it necessary to reject. There is every reason to believe that the future developments in this area will also be tenanted by the very people for whom they were designed.

ROOSEVELT

por Mauricio Magdaleno

En la historia de los Estados Unidos, hay tres instantes en los cuales la existencia de la nación fué sujeta a pruebas extraordinarias por el destino, instantes de esos que dan al traste con los pueblos o robustecen en ellos el contenido indivisible que es signo de toda patria: son los instantes de Washington, de Lincoln y de Roosevelt. Cabe asegurar que son los tres instantes culminantes en la historia de los Estados Unidos; culminantes son, así mismo, los tres nombres que los encarnan. Nombres, son muchos los que han quedado inscritos en la Casa Blanca: de todos, aquellos tres traspusieron ya las fronteras de su país por el influjo decisivo de su obra en el mundo. Locales son, pese a sus virtudes y a sus empresas ciudadanas, Adams, Jefferson, Grant, y el mismo Wilson, dictador por unas semanas de la suerte del planeta, no tiene los relieves universales ni de Washington, el fundador y libertador, ni de Lincoln, el confirmador y hombre de pura sustancia mística, ni de Roosevelt, el actual mandatario, jefe del Estado norteamericano en el minuto exacto en que la vieja civilización occidental es desplazada por las fuerzas de una crisis decisiva de Europa a nuestro Continente.

Franklin Delano Roosevelt, es el heredero de los más legítimos valores de la acción y la doctrina de los libérrimos desterrados de la Inglaterra del Rey Jacobo que cruzaron el Océano a bordo del *Mayflower* para adorar a Dios conforme a su fe. Lo es, así mismo, de las virtudes revolucionarias más valederas de Lincoln. Cuando aparece ante el mundo, a la cabeza de su pueblo, éste se bamboleaba en lo hondo de una noche de confusión y de caos. La plutoeracia más voraz de todos los tiempos acumulaba fortunas fantásticas entre la corrupción y el fraude, y la miseria de los desheredados tocaba los linderos de la catástrofe. La catástrofe estaba en la atmósfera. En las garras de la casta dominante, la democracia era un fantasma. Falsos puritanos votan la Ley Volstead a cuyo amparo medran todos cuantos tienen en sus manos o poder u oro. Se sentía crujir el armazón del organismo político de los Estados Unidos. Un año más, y la nación hubiese sido presa de las facciones y acaso hasta de una nueva guerra de secesión, más cruenta que la de hace ochenta años y desde luego de consecuencias incalculables para el mundo. La primera reelección de Roosevelt coincide, casi, con la exaltación de Hitler al Gobierno del

Reich. Los Estados Unidos, sin embargo, tenían ya capitán, uno de los grandes capitanes de nuestra época. Un paso más, y la guerra, resultado natural del monstruoso rearme alemán, está en puerta. Mientras Italia se lanza a la conquista de un pueblo inerme y primitivo de África, España ofrece clima propicio al preámbulo de la matanza. Japón, el otro pueblo poseído por una borrachera de mesianismo diabólico, acomete contra China. La vieja China hace frente a los bárbaros con un heroísmo que es ya una de las páginas de gloria del siglo veinte y da un nombre fulgurante a la historia: Chang Kai Shek.

Tras de los atentados —increíbles atentados— contra Austria y Checoslovaquia, rubricados por el Pacto de Munich que pone al descubierto, al pronto, el tremendo poderío militar de Alemania, Polonia sucumbe ejemplarmente. La guerra se inicia en pleno. Los Estados Unidos, que saben que fatalmente tendrán que desembocar a ella, rompen, en uno de esos gestos de instinto certero que tienen los pueblos frente al peligro, una de sus tradiciones más venerables, y reeligen por segunda vez a Roosevelt. Aún es la hora de Hitler; más ya en Inglaterra el destino puso en las manos de Churchill la suerte de la libertad humana y en las de Roosevelt la decisión final de la lucha. Bajo la inspiración de éste, la civilización mecánica de los Estados Unidos comienza a producir un fantástico arsenal de guerra. Apenas podemos darnos cuenta del magno suceso: en Europa y en Norteamérica se desenvuelve aceleradamente la revolución social. Roosevelt, con plena conciencia de su misión, no solamente no la frena, como quisiera la plutoeracia que siente venirse abajo los andamiajes de su imperio, sino que resueltamente y con los pies bien firmes en la realidad de los Estados Unidos, la encauza, le da ritmo americano. América, al fin y al cabo, tiene su manera original, peculiar y personal de hacer la revolución social.

Podrá jurar el escéptico, pasándose de listo, que esta guerra no incumbe sino a los imperialismos en pugna: ello es verdad sólo en una percepción que los hechos rebasaran ya. Que una casta pelée mercados, no quiere decir que todo se reduzca a mercados. Un mundo carcomido se derrumba y sobre los escombros nace otro, impetuoso y juvenil. A la violencia responde Roosevelt con violencia. La más

dura, la más tremenda de todas las pruebas, ha llegado para América. Por un lado, Hitler avanza, con un ejército mecanizado que no encuentra obstáculos a su paso hasta en tanto el valor silencioso y la eficacia de las armas del ruso no lo detienen, y por el otro, Japón acecha, en espera de hacer presa a América: a ambos los posee el odio a los valores cristianos del Nuevo Mundo y a la cabeza visible de la democracia occidental, que es Roosevelt. En medio de los dos, caudillo de la civilización y la causa del decoro humano, está Roosevelt. A las grandes horas los grandes corazones. El enemigo está ya en América y se hace presente por mil modos aviesos y decididos. Entre los mismos hijos del Continente en el cual pusieron sus luces redentoras Lincoln y Martí, cuenta Hitler con aliados que, consciente o inconscientemente, se mueven en todas las esferas tratando de aflojar las fuerzas de la voluntad ciudadana, de sembrar el pánico y de hacer atmósfera a la torpe noción de que esta lucha nos es fundamentalmente ajena y América debe pactar con el carnicero. ¡Cómo si no dependiera de esta lucha el que los pueblos del Nuevo Mundo sean libres o esclavos!

América Latina debe a Roosevelt la liquidación de la Doctrina Monroe, que tantos abismos abrió entre las patrias del Sur del Río Grande y Washington. Era un capítulo decisivo que urgía cancelar, a la hora de llamar a todas las almas a la solidaridad continental. La severa revisión del panamericanismo, así mismo, obra es de Roosevelt, que a fuer de hombre a la altura de su hora supo oír las voces del gran pueblo latinoamericano que demandaban una inteligencia honrada. Compete ahora a estos mismos pueblos dar contenido trascendental y perdurable al panamericanismo, al efecto de que sea éste raíz legítima de la comunión natural del Continente. Al amparo de la confusión de la hora, Hitler pretende mover a núcleos latinoamericanos a través de un falaz señuelo hispanista. Desde Madrid —un Madrid que yo no es, ni con mucho, la cabeza del imperio sentimental del Nuevo Mundo y que ha quedado reducido, políticamente, a mera manebía del Reich— peles interesados fungan de pitas del enemigo de la civilización. La burda maquinación, sin embargo, está al descubierto, y no engañará sino a quienes se sientan coludidos con el fraude. En América, la única noción (pasa a la página 32)

CUIDE SU TALA, AMIGO

Charlas con el amigo de la tala

por Carlos M. Campos del Toro

TOMATES

1. El tomate es el vegetal que más se vende y el que mejores precios tiene en el mercado exterior.

Ultimamente se ha comprobado que el tomate de Puerto Rico es de tan buena calidad como el que entraba a Estados Unidos de las Islas Bahamas y el cual está considerado como el mejor de los que se importaban.

Las zonas tomateras de mayor producción en Puerto Rico son Villalba, Jayuya, Isabela, Corozal y Río Grande.

La parte alta de la isla es la más apropiada para el cultivo del tomate pero en la zona baja también puede haber partes prometedoras para el cultivo de este importante vegetal.

2. Época de siembra.

La mejor época de siembra es de Octubre hasta Marzo.

3. Preparación de Semilleros.

El éxito de una siembra cualquiera depende del semillero.

Escójase un pedazo de terreno fértil suelto, llano o sobrellano, con un buen drenaje y cerca de cualquier fuente de agua para facilitar el riego en tiempos de sequía.

Estos semilleros se pueden hacer en cajas portátiles con buena tierra y bien preparadas.

En el suelo hay que limpiar de yerbas toda la sección que se va a usar para el semillero.

Arese y píquese con azadón o piqueta para que el terreno quede bien suelto.

Se pueden hacer eras o bancos de la distancia que uno desee dependiendo de la cantidad de terreno destinado para la siembra del tomate.

Las eras tendrán 4 pies de ancho excluyendo las zanjas que hay que hacer para el desagüe.

Déjese libre de terrones la superficie de los bancos o eras y véase que quede parejo y sin lomos.

4. Abono del semillero.

Se puede aplicar abono al semillero. Este abono que es fórmula 8-12-10 se riega al voleo.

Para semillero de 10 pies de largo por 4 pies de ancho se pueden usar 2 libras de abono mezclándose bien con el terreno para evitar que la semilla se quemé.

5. Semilla.

Obtégase semilla certificada de la variedad "Marglobe."

De 6 a 8 onzas de semillas son más que suficientes para sembrar una cuerda de tomates.

Así es que usando una tercera o una cuarta parte de esta cantidad es suficiente para sembrar un predio de 25 céntimos de tomates.

6. Regado de semillas.

La semilla se riega en el semillero en surquitos de medio a una pulgada de profundidad y de 10 a 12 pulgadas de separación entre uno y otro.

La cantidad de semillas para regar en los surquitos depende del largo de la era a llenar.

No se debe regar muy densamente el surquito sino usando un dedal No. 7 como medida más o menos.

Luego de regada la semilla ésta se cubre con la tierra suelta de los lados del surquito, teniendo cuidado que no le caigan terrones y se pisa ligeramente con la mano.

7. Cultivo del Semillero.

El semillero deberá conservarse libre de yerbas y el terreno bien suelto entre los surquitos.

8. Trasplante.

Por lo general la semilla tarda un mes en desarrollarse. Al mes se trasplanta al campo.

La distancia será de tres pies entre hileras. Las plantas deberán sembrarse a 30 pulgadas una de la otra en la hilera cuando a la mata no se le pone una vara para sostenerla y a 20 pulgadas cuando se le pone.

9. Cultivo después del trasplante.

El campo de tomates debe cultivarse con frecuencia a flor de tierra para conservar el terreno suelto y eliminar las yerbas.

Tan pronto hayan prendido las plantas se procederá a estaquearlas, esto es, ponerlas una vara de 6 pies de alto para sostener las plantas y amarrarlas a esa estaca.

10. El destalle consiste en eliminar todos los tallos que broten desde el pie de la planta hasta donde la planta se desarrolla totalmente.

Se hace esto para que la planta dé ma-

yor rendimientos de tomates debido a que si se deja crecer libremente todos estos brotes de tallos alrededor de la planta no traen nada más que abultamiento de la mata y poca cosecha.

El procedimiento de cortar estos tallos es continuo durante el crecimiento de la mata ya que estos tallos brotan de las axilas de las hojas amenudo.

11. Cosecha.

La cosecha del tomate toma de 80 a 90 días.

Para embarque, el tomate debe de estar entre verde-maduro, esto es, cuando el tomate ya está hecho y va a comenzar a colorear.

Este estado se conoce porque el tomate pierde su color verde brillante y se pone verde claro sin brillo, cuando la parte alrededor del pezón se pone color castaño obscuro.

No olviden que para todo vegetal la preparación del semillero es algo importante y factor decisivo para la mayor producción y mejor cosecha en toda hortaliza.

BERENJENAS

1. Clima.

La berenjena produce durante casi todo el año pero los meses mejores de siembra son de Diciembre a Abril.

2. Suelo. Se necesita un suelo bien fértil y si no lo es se debe usar estiércol y abono para ponerlo en buenas condiciones.

3. Siembra. Se hace el semillero y después que las matitas están crecidas se transplantan a un vivero a cuatro pulgadas de separación para que desarrollen lo mejor posible.

La plantita debe ser finalmente transplantada del vivero con bola de tierra en las raíces al sitio donde va a quedar permanentemente instalada.

La distancia entre hileras debe ser de dos a tres pies de separación y entre planta y planta, pie y medio de separación en la hilera.

El crecimiento de la plantita es muy lento y toma de 45 a 50 días para que esté lista para sacarse del semillero e instalarse definitivamente en el terreno.

4. Cosecha.

La cosecha de la berenjena toma desde el semillero hasta su cogida 140 días.

(pasa a la página 33)

PROBLEMAS DEL CASERIO

por José Rivera Rodríguez

Ante la consideración del administrador de un caserío vienen a diario un sinnúmero de problemas a los cuales él debe de hallar solución. Son de mayor importancia aquellos que surgen de las relaciones entre inquilinos. Y entre éstos, son de primordial importancia aquellos que tienen su origen en disputas por la propiedad de las parcelas o predios a los mismos concedidos. Es asombroso el número de querrelas que se originan entre los inquilinos por la propiedad de la tierra. Un observador casual se preguntará: ¿Cómo es posible que personas que nunca tuvieron tierras de su propiedad sean tan celosas de esa parcela que la Autoridad les ha dado? Y la contestación es obvia. Precisamente en la novedad de ese sentido de propiedad es que está el celo de los poseedores. Quien siempre ha tenido tierra ya no siente esa voluptuosidad de poder llamar "mío" al predio de tierra que contempla con satisfacción y orgullo.

Y mientras más nueva sea la sensa-

ción de esa voluptuosidad, mayor será la intensidad del celo pues es un principio psicológico ya establecido que de dos emociones, una nueva y otra vieja, la más nueva tiene el poder de hacer resaltar un interés más vivo y más intenso.

Estos inquilinos, que son personas pobres que siempre vivieron soñando con la emancipación de su calidad de pobres, sienten hoy el regocijo de poder llamar suya una parcela de tierra y lo que ella produzca. Así pues su interés es más vivo que el de aquellos que siempre tuvieron.

¿Cual es entonces la posición que debe asumir un administrador ante un problema surgido entre dos inquilinos ya sea por la posesión de una pulgada de tierra o de un sembrado destruido por animales realengos?

A mi entender debe ser una de ecuanimidad cuando de colindancias se trate. Hacer comprender a cada uno su derecho y el del vecino. Y cuando de frutos destruidos se trate, nunca menospreciar el

valor de la planta destruida. Hacer ver al inquilino agraviado que él comparte su pesar y su desaliento. Y hacer ver, al inquilino que ha causado el daño que la extensión del mismo no se mide por el número de matas destruidas. Que al destruir aquellas dos matas, él destruyó las ilusiones, el orgullo y el esfuerzo de su vecino. Que aquellas dos plantas de habichuelas representan para su dueño el deseo de ver en sus manos el producto de sus esfuerzos y de sus desvelos. Que aquel hombre estaba compartiendo su jornal entre su familia y su parcela y esperaba algún día llevar a su mesa algo producido por el mismo en una tierra que él pudiese llamar "mía". Que el desaliento sentido por este hombre es el mismo que siente un artista al ver destruida su obra de arte sin concluir. Y en esta forma, podrá el administrador en estos casos mantener el equilibrio y la armonía que debe existir entre el inquilinato de estas barriadas que son el comienzo de una nueva era de emancipación social.

TIPOS DEL CASERIO

por José Rivera Rodríguez

EL... un jornalero, un "laborer", como le dicen ahora. Enjuto de cuerpo, resistente al trabajo. Ella, despalilladora de tabaco en una de las fábricas de Caguas. Familia humilde de trabajadores. Los hijos, varios. Desde el mayor que ya dejó las aulas escolares y la señorita que ya presume, hasta el chiquitín que va a la escuela.

Viven en su nueva morada del Caserío respirando el aire sano y percibiendo las caricias tonificadoras del sol. Lejos de los malos olores a basuras corrompidas y aguas estancadas que rodeaban su vivienda en Savarona.

En su hogar humilde pero sano se respira la paz. Las flores por ella sembradas alternan con los plátanos que él sembró rodeando la blanca casita con un iris de variados colores. Son felices, sin la pesadilla del cobrador de casas que todos los sábados por la noche era su eterna persecución y su desdicha. Son felices, con esa felicidad optimista que es resultado de saber que la

comida de mañana está segura y de que la casa decente, está pagada. Esta familia ha realizado su sueño tantas veces acariciado de vivir su vida lejos del bullicio de los cuarteles de arrabal, de las riñas de borrachos y de las escenas indecentes de los burdeles. Esa vida que era para ellos una pesadilla se fué para siempre.

El espectro del hambre y del desahucio ya se disiparon. Las rentas que paga en el Caserío son tan bajas que ahora paga en un mes lo que antes pagaba en dos semanas.

Y esta familia producto de otro trato social cruel e inhumano, vive asombrada en su nueva vivienda. Vivienda decente que le proporcionó la Autoridad Sobre Hogares de Puerto Rico y en la cual no verán nunca mas las cunetas de aguas podridas y estancadas, la palabra obscena y la acción brutal. A ellos les parece estar soñando.

EL NIÑO EN LOS CASERIOS DE LAS AUTORIDADES SOBRE HOGARES

por el Dr. Antonio Fernós Isern

El fenómeno social de la rápida aparición y extensión de los arrabales en Puerto Rico tenía que despertar inquietud y producir alarma en la conciencia de nuestra comunidad. Alrededor de cada una de las setenta y siete poblaciones de la isla van erigiendo los arrabales: casas pequeñas, inseguras, de mala ventilación, sin facilidades sanitarias, sin vías públicas apropiadas, en hacinamiento informe, rebasando en número ya el de las viviendas adecuadas para una vida de sana moral, de confort, de civilización. Eran los nidos y siguen siendo todavía los nidos en donde se incubaba una gran parte del Puerto Rico del inmediato porvenir.

¿Qué puede pedirse, qué puede exigirse a un pueblo en su vida ciudadana, en su aporte a la civilización, si una enorme proporción de sus habitantes ha tenido por cuna, por escuela social, por lugar de aprendizaje de la vida el ambiente de promiscuidad, de miseria, de insalubridad de los arrabales? ¿Qué hábitos de vida, qué visión de la sociedad, qué actitud social puede esperarse de quien nace en un horizonte tan cerrado y tan negro y sólo de lejos ve la luz de la civilización, las ventajas y facilidades de la vida moderna?

El alimento escaso, el indumento pobre, el techo inseguro, la existencia todos los días un azar... Es en verdad vida de frontera: el arrabal es la línea fronteriza entre la civilización y la barbarie. No es la lucha con la naturaleza sino con unas condiciones económicas y ambientales creadas por el hombre mismo que no ha sabido organizar una sociedad saludable sino que la ha hecho deformar, contrahecha, monstruosa.

Para sustituir el arrabal surgen entonces los caseríos auspiciados por las Autoridades Sobre Hogares establecidas en Puerto Rico. LAS CASAS, SAN ANTONIO y SAN AGUSTIN en la Capital; PONCE DE LEON, SANTIAGO IGLESIAS, CASERIO DEL CARIBE y HOGARES DEL PORTUGUES en Ponce; COLUMBUS LANDING en Mayagüez; SANTIAGO VEVE CALZADA en Fajardo; FELIX CORDOVA DAVILA en Manatí; JOSE MERCADO en Caguas; ARTURO LLUBERAS en Yauco; JOSE DE JESUS ESTEVES en Aguadilla; AGUSTIN STAHL en Bayamón; CAYETANO COLL Y TOSTE en Arecibo, y otros y otros, ya en construcción o bajo estudio.

En las ciudades, debido a la limitación del espacio las Autoridades generalmente construyen vastos edificios de apartamentos cómodos y ventilados, con servicios sanitarios modernos, con amplios patios interiores, con pistas y canchas para deportes, fuentes al aire libre y parques de recreo para las expansiones del alma infantil. En las afueras de los pueblos, cubriendo dilatadas extensiones de tierra fértil, las Autoridades levantan casas higiénicas, rodeadas por un predio de terreno cultivable, la mayor parte de las veces de una cuerda; cada casa de suficiente amplitud, de materiales sólidos, ventilada, con luz, con agua pura y abundante y a prueba de fuego, huracanes e inundaciones.

El reposo de la noche no queda interrumpido por el calor y el aire viciado de las casuchas encerradas. Se respira a pleno pulmón aire fresco y oxigenado. Los ruidos del arrabal se han quedado lejos. Reina la paz del campo. El sueño es descansado, reparador. La promiscuidad, el contacto obligado con los familiares enfermos afectos muchas veces de enfermedades contagiosas queda eliminado. Es posible el aislamiento en el propio hogar. El enfermo, mejor atendido, recupera más fácilmente de sus dolencias. El aseo matinal es fácil, el baño es accesible. Los utensilios de la casa están limpios. Todo ello puede hacerse sin mayor esfuerzo. El alimento adquirido con el jornal y suplementado por la producción en el predio propio es más seguro, es más abundante, es más variado.

Aparecen en él vegetales ricos en vitaminas y el dinero que hubiera de invertirse en ellos, si no se hubieran producido en el propio huerto, puede adquirir los artículos comerciales de mayor precio. La casi absoluta carencia de proteínas en la dieta de nuestros pobres no tiene razón de ser ya. En el predio pueden criarse gallinas, conejos, cerdos, cabros, una vaca lechera. Los cuerpos infantiles pueden nutrirse con alimentos adecuados: leche abundante y fresca, huevos, vegetales. El niño endeble, pálido, barrigudo, triste y envejecido prematuramente da paso al niño robusto, sano, vigoroso, alegre y juguetón; niño todavía mientras deba ser niño. Más resistente el organismo a los embates de las enfermedades contagiosas, será menor la incidencia de las mismas y menos ominosa su presencia.

La creación de las barriadas semi-urbanas tiene, sin duda, alcances sociales mucho más profundos, mucho más extensos. Pero si solamente tuviera el valor que tiene en la preparación de generaciones más sanas y de mejor visión de la vida, si solamente se mira como el instrumento de creación de un Puerto Rico más fuerte, más confiado en sí mismo, menos amargado de la existencia, menos oprimido por la miseria, si no tuviera otro alcance que el del cambio radical de ambiente para la niñez que se envenenaba antes en el arrabal y que ahora se nutre en el predio semi-urbano, podría considerarse la obra de la creación de estas barriadas como una de las medidas fundamentales que está poniendo hoy en práctica Puerto Rico para defender, conservar y promover la salud de la niñez.

Cuando la primera fase del vasto programa de construcciones de las Autoridades Sobre Hogares, que comprende 28 proyectos, quede terminada, varios millares de niños puertorriqueños habrán sido rescatados al ambiente mefítico de los arrabales y traídos a hogares nuevos, confortables e higiénicos a tono con los más elementales principios cristianos de humanidad y de justicia social.

Las dos enfermedades que presiden hoy nuestras estadísticas de mortalidad son la gastro-enteritis en niños menores de dos años y la tuberculosis. La tuberculosis da sus frutos de muerte en la edad adulta, en la edad de 25 a 40 años, cuando los esfuerzos de la generación anterior para criar la siguiente debieran dar sus frutos en trabajo, en progreso, en bienestar; pero la semilla de la tuberculosis se siembra en la niñez aunque su fruto se cuaja en la edad viril. Entonces quiebra el ritmo en la sucesión de las generaciones y produce la orfandad de los pequeños, quedando ellos más expuestos a la misma siembra fatídica y en una generación más tarde reaparece el fruto de muerte en un continuo ciclo de frustraciones.

La gastro-enteritis y la tuberculosis son enfermedades de arrabales, se ceban en la niñez. Los niños que nacen en los arrabales son el tributo que ofrece nuestro pueblo ante el altar del insaciable Moloch de las enfermedades hijas de la miseria.

Pero en los caseríos de las Autoridades Sobre Hogares no es Moloch quien preside: es el Dios cristiano de las sociedades civilizadas. Y dice allí con las palabras del Cristo, plenas de amor divino: "Dejad que los niños se acerquen a mí."

PALABRAS DEL SR. S. V. ARNESON EN LA INAUGURACION DEL CASERIO "ARTURO LLUBERAS" DE YAUCO

Sres. Comisionados, amigos de la Autoridad, Señoras y Señores:

Yo os traigo un saludo cordial y regocijado de la Administración Federal Sobre Hogares, con motivo de la inauguración del Caserío "Arturo Lluberás" en este pueblo de Yaucó.

El problema del uso y la tenencia de tierras es actualmente la cuestión más importante y de mayor trascendencia que confronta Puerto Rico y ningún otro problema reclama tanto la atención de los funcionarios insulares y federales.

Por el presente y hasta donde nos es posible vislumbrar en el inmediato futuro, la tendencia de los gobiernos democráticos es hacia una justa, razonable y apropiada redistribución de las tierras, que ponga a las clases necesitadas en condiciones favorables para afrontar satis-

factoriamente sus necesidades económicas. En tal sentido este proyecto de hogares forma parte principalísima de dicha tendencia y no debemos restarle importancia al interés que habrá de despertar no solo entre sus amigos y simpatizadores, sí que también entre sus destructores y enemigos.

El programa de eliminación de arrabales del Gobierno para el futuro dependerá en gran parte del buen éxito de este y de los demás proyectos sobre hogares hasta la fecha emprendidos. En tales circunstancias la continuación de dicho programa descansa en las manos del pueblo. Ningún esfuerzo persuasivo realizado por los funcionarios del Gobierno tendrá eficacia si este proyecto por sí mismo no expresa un éxito rotundo y no re-

siste la difícil prueba de su propio desenvolvimiento. Yo os conmino a asumir vigorosamente vuestra responsabilidad.

La aceptación de los intelectuales, aunque valiosa, no es suficiente. Vosotros debéis convertir en hermosa realidad este proyecto desarrollándolo en la forma más amplia posible en el sentido del hogar individual y del dominio de la tierra que os convierte por el momento en pequeños propietarios.

Este proyecto no está completo todavía, está solo en la etapa inicial de su desenvolvimiento. El embellecimiento del hogar ofrece una espléndida oportunidad a las amas de casa para lucir sus naturales talentos y habilidades; las tierras circundantes ofrecen esta misma oportunidad a la familia entera.

Adelante, pues, en su nueva labor.

LA POTENCIA MILITAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DEL NORTE

Lo que es su Flota, la Aviación y el Ejército.

por Charles Hurd

La guerra cogió de repente a los Estados Unidos durante el desarrollo de un programa de armamentos, pero como las cifras de producción fijadas para el futuro son mayores que las actuales, estiman algunos que los Estados Unidos están faltos de material, equipos y hombres entrenados.

No es esto precisamente lo que pasa. Hay algunas deficiencias entre lo que se produce y lo que la nación norteamericana necesita, pero el país no está indefenso. A pesar de las pérdidas sufridas en el Pacífico la flota estadounidense es aún muy poderosa. Fueron destruidos numerosos aeroplanos en Hawaii, pero la casi totalidad de estas pérdidas han sido repuestas. En cuanto a número de unidades de cada tipo, los Estados Unidos tienen una ventaja indiscutible sobre el Japón, excepto en el tipo de cruceros. Si la guerra se prolonga por varios años, lo que es muy probable, esta superioridad de los estadounidenses se evidenciará aún más.

El poderío naval y aéreo de los Estados Unidos aumenta en una forma que es secreto militar, pero que indiscutiblemente sobrepasa todos los estimados de hace seis meses.

Los Estados Unidos no se encuentran en estado de hacer verdadera la frase de "podemos vencer al Mundo", pero sí en posición de infligir una seria derrota a la porción del Mundo que se atrevió a atacarlo, siempre y cuando los dirigentes de la nación norteamericana eviten las faltas y errores.

Por el momento el factor más importante es el poderío naval, ya que la pelea no se limita a Hawaii y las Filipinas, sino que tratan ambos adversarios de conquistar la supremacía en la gran llanura del Océano Pacífico. En los primeros momentos de la guerra nipo-estadounidense los japoneses lograron poner fuera de acción a más de "un viejo acorazado" y unos cuantos destructores, pero después que el Almirantazgo estadounidense reor-

ganizó la flota el equilibrio ha vuelto a recuperarse.

El número de unidades que tienen los Estados Unidos en servicio activo actualmente es un secreto militar, que sólo muy pocos conocen; más se sabe que los Estados Unidos entraron en la guerra con una flota lo suficientemente poderosa como para poder recibir severos golpes sin que por eso pueda perder potencia ni efectividad.

Cuando comenzó la guerra la flota estadounidense constaba de 17 acorazados con 15 en construcción; 7 portaaviones y 11 en construcción y 37 cruceros con 54 en construcción.

Entre los barcos ligeros tenía 172 destructores en servicio activo con 191 en construcción, así como 113 submarinos en servicio activo con 73 en construcción.

Además contaba la Marina estadounidense con 5,000 aeroplanos, pero habían sido dadas órdenes para que este número se elevara hasta 15,000. No hay ninguna

(pasa a la página 34)

DEPORTES

por Mr. Di Mag.

A los jugadores del team de "softball" se les notifica que partiendo de la semana entrante se celebrarán dos prácticas semanales, los martes y jueves, y para la mejor organización del equipo se requiere la puntual asistencia a estas prácticas imponiéndose una multa de 10 centavos a cada jugador que falte, ingresando este dinero en el fondo del equipo. También se ha acordado que cada jugador contribuya con la cantidad de 50 centavos mensuales para la compra de equipo, etc. El "team" ha quedado integrado de la siguiente forma:

Catchers — Vela, Navarro, Ferrer
Pitchers — Navarro, Ruiz y Ceferino
Primeras — Balzac y Sepúlveda
Segundas — José R. Juliá, Martínez Juliá, Cordero
Terceras — Vázquez y Ortíz
Short Stops — Ruíz, Sepúlveda
Left Fielders — Sepúlveda, Ortíz, Nieves
Center Fielders — Martínez Juliá, Rodríguez, Rivera
Right Fielders — Ferrer, Vélez, Sampayo, Flor, Palés
Short Fielders — Mendín, Cabrera, González

Este conjunto ha sido dividido en dos grupos para la celebración de partidos de práctica.

Grupo "A" (First Team)
1. Mendín — Short Fielder

Iniciamos nuestra primera crónica deportiva pidiéndole la mayor cooperación a todos los inquilinos de los diferentes caseríos establecidos en la Isla por la Autoridad Sobre Hogares de Puerto Rico, para el mejor éxito de esta columna y los deportes y actividades recreativas en las barriadas.

Es de conocimiento general que nuestros proyectos están provistos de magníficos "play-grounds" o campos de juego, razonablemente distribuidos y situados, para la mejor comodidad de grandes y chicos. Estos "play-grounds" son de importancia tal para el desarrollo mental y físico de los niños que la Autoridad no ha reparado en gastos para proveer los con los elementos más esenciales al buen deporte y recreo. Dichos "play-grounds" han sido dotados con una liga de "base-ball" o "soft-ball", una cancha de baloncesto, un "spray pool" o fuente de roceo, y varios artefactos recreativos como columpios, chorreras, etc. A cada proyecto se enviará, al cuidado y custodia del Administrador, bates, bolas de baloncesto y bolas de "soft-ball" y de "base-ball."

Así es que con todas estas facilidades a la mano exhortamos a los hombres, mujeres, muchachos y niños a que en cada caserío se organice lo más pronto posible un Club Deportivo dirigido por personas entusiastas y competentes para que deriven el mayor provecho y esparcimiento del uso del "play-ground". Estos Clubs Deportivos deberán organizar equipos de "soft-ball", "base-ball" y baloncesto para la celebración de juegos y competencias entre los caseríos y con equipos de la población en donde radique el proyecto.

Nuestra columna agradecerá también que dichas organizaciones se comuniquen con este Cronista, informándole sobre los diferentes eventos que se lleven a cabo, para su publicación en la revista EL CASERIO.

Eventualmente, prepararemos un extenso programa de actividades deportivas que nos lleven a la celebración de justas por campeonatos en los diferentes deportes y a la adjudicación de trofeos y premios a los vencedores.

Una vez más, pedimos a los entusias-

2. Sepúlveda — Left Fielder
3. Ruíz — Short Stop
4. M. Juliá — Center Fielder
5. Navarro — Pitcher
6. Vela — Catcher
7. Vázquez — Tercera
8. Balzac — Primera
9. Juliá — Segunda
10. Vélez — Right Fielder

Grupo "B" (Second Team)

1. Cabrera — Short Fielder
2. Ferrer — Catcher
3. Nieves — Left Fielder
4. Ortíz — Short Stop
5. Cordero — Segunda
6. Rodríguez — Primera
7. Sampayo — Tercera
8. Ceferino — Pitcher
9. Flor y Rivera — Center Fielders
10. Palés y González — Right Fielders

VICTOR R. VELA
Manager.

tas y fanáticos del deporte que presten su decidida cooperación para levantar y desarrollar hombres y mujeres fuertes, saludables, inteligentes y aptos para defender los ideales incomparables de la democracia.

"Mente sana en cuerpo sano".

x x x

Para dar más brillantez a las actividades deportivas de la Autoridad Sobre Hogares de Puerto Rico, los funcionarios y empleados de la Oficina Central han organizado un conjunto de "softball" que está dispuesto a medirse con cualquier equipo de los caseríos y con equipos de tercera categoría.

Durante una tarde sabatina este conjunto se dividió en dos jugando un partido muy interesante y luchado en el cual los malos resultaron los héroes y los buenos... bueno, no quedaron a la altura de la fama que les precedía. El gran "vate" Palés resultó un verdadero "bate" al conectar dos tremendos batazos de tres bases que le dieron oportunidad a su amigo "Homer" Juliá de llegar sano y salvo al hogar, después de vertiginosa (pasa a la página 34)

En este momento en que nuestra nación sostiene una lucha titánica contra los poderes del Eje, se habla mucho del uso económico de todas las fuentes de materia y energía de la nación. La electricidad, siendo como es la fuerza vital que mueve toda la maquinaria industrial, ocupa un puesto importante en la lista de fuerzas vitales que deben utilizarse de una manera económica. No hace mucho, el presidente Roosevelt por medio de una proclama presidencial implantó la "hora de guerra" en los Estados Unidos continentales, adelantando de esta manera todos los relojes de la nación por una hora. El propósito de esta medida es utilizar la luz del día en su mayor extensión en todas las industrias y actividades comerciales, economizando de esta manera una gran cantidad de energía eléctrica al país.

Puerto Rico no es un país industrial donde existen fábricas produciendo para la Defensa, sin embargo, existe aquí una necesidad del empleo económico de la energía eléctrica mucho mayor que la que existe en los Estados Unidos continentales. Las fuentes de energía hidroeléctrica en Puerto Rico no son lo suficiente abundantes para abastecer todas las necesidades de la isla. Aun en tiempos normales antes de la guerra era necesario el empleo de centrales eléctricas de vapor para complementar la falta de centrales hidroeléctricas. La ausencia en Puerto Rico de pozos de petróleo o minas de carbón hace necesario la importación de todo combustible que vaya a usarse para gene-

rar electricidad en centrales de vapor. La guerra ha venido a agravar esta situación haciendo la importación de combustible más difícil, y aumentando las necesidades eléctricas del país al iniciarse la construcción de bases militares y navales. Es por lo tanto, un hecho que en Puerto Rico existe una necesidad del empleo económico de la energía eléctrica, necesidad que aumenta según se complica el conflicto mundial.

A pesar de que no podremos lograr una economía grande de energía eléctrica actuando colectivamente al implantar la "hora de verano", podemos aumentar esa economía actuando individualmente.

La "hora de guerra" ya ha sido implantada en Puerto Rico para economizar las existencias de combustible en la isla. Sin embargo, esta medida en Puerto Rico no será tan efectiva como lo será en los Estados Unidos, debido a la diferencia en horas entre nuestro día de verano y el de ellos. Debido a la latitud en que está situada nuestra isla, nuestro día de verano es mucho más corto que en los países del norte, y por esta razón tenemos menos horas donde podamos utilizar la luz solar.

Podemos demostrar nuestro patriotismo tomando ciertas precauciones en nuestros hogares, que al mismo tiempo que resultaran en beneficio nuestro, también ayudarán a la victoria final de nuestra nación, economizando energía eléctrica que mas tarde podrá ser de vital importancia para la Defensa. Cual-

MED PARA EC ENERGIA

por Anto

quier cantidad, por pequeña que sea, no debe considerarse sin importancia. Las cantidades grandes están hechas de cantidades pequeñas. En esto debemos pensar al considerar este plan de economía individual. Todo ciudadano puede cooperar con la Defensa Nacional empleando la energía eléctrica de una manera económica e inteligente.

Son muchas las formas en que se desperdicia energía eléctrica. Las más comunes son las siguientes:

Una costumbre que es responsable del desperdicio de energía eléctrica es la de dormir con la lámpara de la habitación encendida. Esto puede clasificarse como una mala costumbre, que como se verá más adelante es perjudicial a la salud del individuo. El sueño es un agente reparador del cuerpo, pero su efecto reparador falla en gran parte si no dormimos profundamente. Es un requisito indispensable para dormir profundamen-

EMILIO SERRA

Desde comienzos de marzo ocupa el puesto de Director Ejecutivo Auxiliar de la Autoridad Sobre Hogares de Puerto Rico el distinguido profesional puertorriqueño señor Emilio Serra.

La designación de Serra para tan difícil e importante cargo ha recibido el aplauso unánime de todos, ya que su brillante hoja de servicios en actividades públicas, su larga experiencia en proyectos de hogares y su probada capacidad e inteligencia, unidas a su carácter tolerante y bondadoso, constituyen la mejor garantía de buen éxito dentro de nuestra organización.

Emilio Serra nació en Ponce en el año 1897. En 1923, graduóse de Ingeniero Civil en la Universidad de Michigan. Durante diez años consecutivos trabajó en el Departamento del Interior llegando a ocupar las importantes plazas de Ingeniero de Construcción, y de Superintendente Auxiliar de Obras Públicas.

En 1932 estuvo trabajando en el Departamento de la Guerra bajo la dirección del Capitán Peckham.

De 1935 a 1940 trabajó en la PRRA como ingeniero de la División de Arrabales y más tarde ocupó distintos cargos en la División de Planes, en el Proyecto de Construcción de la Planta de Cemento y como Jefe Auxiliar de la División de Ingeniería de la aludida administración.

En 1940 pasó a la Autoridad Sobre Hogares de los Estados Unidos en calidad de "Construction Adviser at Large", plaza que renunció recientemente para venir a ocupar el puesto de Director Ejecutivo Auxiliar de nuestra organización.

EL CASERIO saluda cordialmente al distinguido compañero, cuyas valiosas colaboraciones han honrado ya nuestras columnas y felicita al señor Cordero Dávila y a la Autoridad Sobre Hogares de Puerto Rico por tan acertado nombramiento.

MODOS DE CONOMIZAR ELECTRICA

Enio Alvarado

te la completa ausencia de luz. Dormir con luz es un procedimiento que no es natural. Por siglos nuestros antepasados durmieron en la obscuridad, como lo previó la Naturaleza. Por razón biológica esto se ha convertido en una ley natural. Nosotros no podemos violar esta ley natural sin pagar un precio, como todo el que viola una ley de la Naturaleza. El cansancio mental y la vista irritada son los síntomas corrientes en la persona que acostumbra a dormir con luz. Adquirir una buena costumbre es tan fácil como adquirir una mala. Acostumbrarse a dormir en la obscuridad es fácil, y los beneficios en salud obtenidos pagarán por todo el esfuerzo que se haga.

Un adulto debe dormir aproximadamente ocho horas diarias. Una bombilla de 25 vatios encendida durante ocho horas todas las noches, consume en un mes 6 k.v.h. de energía eléctrica. Este consumo no está justificado, como lo hemos dejado sentado anteriormente, y por lo tanto debe clasificarse como un desperdicio de energía eléctrica que debe descontinuaarse en este período de emergencia.

El radio no debiera ocupar un sitio prominente entre los aparatos responsables de un consumo eléctrico excesivo, sin embargo, si este se usa de una manera exagerada, puede ocupar un sitio mucho más prominente que la plancha eléctrica. Se supone que el radio sea usado por una hora durante el almuerzo, y por tres horas durante la noche, o sea un promedio de cuatro horas diarias. Los programas de las estaciones emisoras son preparados previendo esto, y de ahí que los programas más interesantes tengan lugar durante las horas mencionadas. Se supone que solamente los negocios donde se reúne el público, como los cafés, sean los únicos que tengan el radio trabajando desde las 8 de la mañana hasta las once de la noche, y aun en esos sitios esa práctica no se sigue porque aun hasta de la música se causa el hombre, si la escucha constantemente. Tener un radio trabajando durante todas las horas del día equivale a restar interés a los programas nocturnos, ya que la música martillando constantemente en nuestros oídos

acaba por cansarnos.

Un radio de cinco tubos, utilizado durante diez horas diarias consume durante un mes 15 k.v.h. de energía eléctrica. Usado en una forma normal no debe consumir más de 5 k.v.h. mensual.

La plancha eléctrica siempre ha sido considerada como la mas responsable de un consumo excesivo, y lo es si no se usa con precaución. Debido a su alto vatage (500 vatios), la plancha debe tenerse conectada al enchufe eléctrico el mínimo de tiempo.

La plancha tarda cierto lapso de tiempo en calentarse, de ahí que haya la tendencia de dejarse sola mientras se calienta. Esto resulta en la posibilidad de que por olvido permanezca sin usarse después de caliente, gastando energía viciosamente. Este olvido puede no solamente afectar en el desperdicio de energía eléctrica, si no que puede resultar en una temperatura excesiva en la plancha que destruya su elemento térmico, o cause una conflagración si hay material inflamable cerca de ella. La plancha con interruptor automático para regular la temperatura ha venido a solucionar parte de este problema, pero desgraciadamente esta innovación solo viene en las planchas del tipo más caro que no está al alcance de las familias pobres.

Una de las características inherentes de la plancha eléctrica que la hace ser un aparato eléctrico poco económico en el consumo, es el hecho que por la misma razón que tarda cierto lapso de tiempo en calentarse, así también tarda en enfriarse después de interrumpida la corriente. Por esta razón, cada vez que se usa la plancha se pierde una cantidad de energía en forma de calor conducido e irradiado al terminar la labor. Por esta razón, una plancha usada media hora todos los días durante una semana, consumirá considerablemente más energía eléctrica que una usada por tres horas y media durante un solo día de la semana. Aunque el total de horas que ha sido usada la plancha es igual en ambos casos, el total de horas en que ha estado conectada al enchufe eléctrico no es el mismo, como se verá adelante.

Presumiendo que la plancha tarde cinco minutos en calentarse, en el primer caso estará conectada treinticinco minutos por cada día, y en el segundo caso estará conectada tres horas con treinticinco minutos por un día. En el primer caso el total de horas semanales conectada será de cuatro horas con cinco minutos, mientras que en el segundo caso el total será de tres horas con treinticinco minutos. En el primer caso la plancha estará conectada calentándose un total de treinticinco minutos, mientras que en el se-

gundo caso serán solamente cinco minutos. Ahí está el detalle, de porqué la plancha que se usa diariamente para planchar pequeñas cantidades de ropa causa un consumo tan excesivo de energía eléctrica.

Las precauciones para usar económicamente una plancha eléctrica son las siguientes: (1) Planchar el mínimo de veces durante el mes. Esto se puede hacer acumulando la ropa y planchándola una vez a la semana. Nunca debe usarse la plancha diariamente. (2) Apagar la plancha cinco minutos antes de terminar la labor, y utilizar de esta manera calor que de otra manera se perdería. (3) Nunca dejar la plancha sola cuando se está calentando. Puede olvidarse. No solamente un olvido causaría desperdicio de energía eléctrica, sino que una temperatura excesiva en la plancha puede quemar su elemento térmico, o puede ocasionar un fuego en la casa. (4) Usar, si es posible, una plancha que tenga control automático para regular la temperatura.

Para terminar este artículo, hablaremos un poco de iluminación. De todos los usos de la electricidad, en el que mas debe ejercerse cuidado es en el de la iluminación, porque aquí está afectado un sentido que es quizás el mas preciado del hombre: la vista. Una regla que debe tenerse siempre en cuenta es que mientras mas cerca de nosotros y del piso esté la bombilla, mas pequeña debe ser su potencia. De ahí que cuando el receptáculo de la bombilla esté situado en la pared, en vez del plafón, su vatage debe ser menos que en el otro caso. En el caso de residencias pequeñas como los Caseríos de esta Autoridad, donde los receptáculos de las bombillas están situados en la pared, no debe usarse bombillas mayores de 25 vatios en las habitaciones, y de 40 vatios en la sala. Usar vatages mayores de estos causará una iluminación excesiva, que aunque no sea aparente debido a la facultad de adaptación de la vista, perjudicará a esta y se manifestará con el tiempo en defectos visuales.

No solamente puede haber desperdicio de energía eléctrica debido a una iluminación excesiva causado por el uso de bombillas demasiado potentes. También el desperdicio puede ser causado por la costumbre de dejar bombillas encendidas sin necesidad alguna. Basta decir que una bombilla tiene una vida limitada, y que esa vida depende del uso que se le dé. Una bombilla de buena calidad tiene una vida de aproximadamente 500 horas. Toda persona debe usar cada una de esas 500 horas de una manera útil. De esa manera prolongará la vida de la bombilla,

(pasa a la página 26)

BAILE DE MASCARAS

por Emilio Serra

Sucedió una vez
En que celebraba
El Hotel Condado
Donde me hospedaba,
En suntuosa fiesta
Un baile de máscaras.
Me dí unos palitos,
Me metí en bachata...
Dejé a la mujer
Medio arrinconada
Y me dispuse a echar
Al aire una cana.

De un grupo salió
Una alegre máscara
Que le dió conmigo
Un tira y un jala.

“Ay, ay, ay, Emilio,
Vente pa'la sala,
Vamos a bailar,
¡Qué rico, una danza!”

Me dejé de cuentos,
Cogí mi muchacha
La apreté bien fuerte,
Le pegué la cara
Sin que a nada de esto
Ella protestara,
Pero en cuanto al nombre
Siempre se excusaba.

“Muchacho, qué bueno,
Qué lindo tú bailas
Me siento feliz,
Dichosa, encantada,
Flotando en tus brazos
Al son de esta danza.
No me mires tanto
Que tus ojos matan,
Son fuego na más.
Me quemán el alma...
Es éste el momento

Que tanto anhelaba...
Y ese lunarcito
Tan lindo en la cara,
¿A quién se lo diste,
A la americana?
¡Me muero de celos,
Quién se lo quitará!”

Claro, que a mis años
Aquellas palabras
Me hicieron salir
De gozo las babas,
Me sentí pichón
Me nacieron alas...
Nos fuimos al bar
Me puse a obsequiarla.
Tomamos cockteles
Y otras mezcolanzas
Y entre copa y copa
Yo le preguntaba:
“Pero, dime, nena,
Y, ¿cómo te llamas?”
Sus respuestas eran
Siempre carcajadas.

De pronto la mente
se me iluminaba:
“¡Si sería una
Señora casada
Que más de una vez
Me dió unas miradas
Que decían clarito:
“No seas Juan Lana”,
Mujer de un amigo
De la tierna infancia!
¡No hay duda, era ella
Que me importunaba!”

Yo me quedé frío
Mudo y sin palabras

Hasta que ella dijo:
“Lindo, ¿qué te pasa?
¡Anímate, bobo,
Bebamos champaña!”

“Lo haré, si me dices
Cómo tú te llamas.”

“Ay, ay, qué vergüenza
Que lo sepas mi alma,
Qué dirá la gente
Cuando se enterara.”

Y a pesar de todo
Pedí la champaña...
Y bebimos mucho,
Ella tomó tanta
Que al cabo me dijo
Que estaba marcada
Y sentía un calor
Inmenso en la cara.
Cogió la careta
Y empezó a quitársela.
Por poco del pecho
Algo se me saltó
Llegado el momento
Que tanto esperaba.
Un instante más...
Y vi aquella cara...
¡Era... “un Marinero”
Vestido de máscara!

Me puse furioso,
Le dí tal patada
Donde pierde el nombre
Honesto la espalda
Que todavía me duele
Del golpe la pata.

Desde entonces yo
Dije: “Cruz y raya,
A mí no me cogen
En bailes de máscaras.”

LA PALABRA Y LA ESCRITURA

¡La palabra! He aquí el don maravilloso del hombre que le coloca por encima de los demás seres de la Creación. A la palabra debemos todos nuestros conocimientos, toda nuestra preferencia moral y material. Gracias a ella, podemos nombrar cuantas cosas el Universo encierra, llamarnos unos a otros, comunicarnos nuestros conocimientos, nuestras alegrías y nuestros sinsabores.

Merced al don portentoso de la pala-

bra, fiel intérprete del pensamiento, el hombre ha podido escribir su historia, anotar sus descubrimientos y entregarse al estudio de las ciencias. Mas, a la maravilla de la palabra hablada, hay que añadir la de la palabra escrita.

¡Oh, cómo debiéramos honrar al inventor del alfabeto, a ese sabio ignorado que nos proporcionó las letras, las pocas letras con que podemos escribir cuanto

pensamos!

Antes de conocerse el alfabeto, los hombres representaban las palabras por medio de dibujos llamados jeroglíficos, que pintaban y grababan en las piedras; después de varias tentativas inventaron un signo para cada palabra, como los chinos usan todavía en la escritura, y por fin nació el alfabeto atribuido a un griego llamado Cadmo.

(pasa a la página 33)

LA CASITA DE MARIA

por Gloria Brunet

Ya María había ido a ver las casitas. El apartamento que a ella le gustaba estaba pintadito de crema por fuera, y de un colorcito pálido por dentro. Al frente tenía un pedacito de patio sombreado por un gigantesco árbol de quenepa. ¡Qué fresco, que limpio todo! Y sobre todo, ¡que quietecito! ¡Qué distinto del patio ruidoso y sucio, apretado y rodeado de paredones que ella llamaba casa! Después de aquello, esto sería la gloria! ¡Si lograra convencer a Pepe, y alquilarlo! Pero lo malo era que a Pepe le gustaba su casa. El se encontraba lo más bien en su ambiente, con la tertulia de vecinos en camiseta que se reunían a jugar topos y a beber los sábados por la noche. Doña Lola, la mamá de Pepe, era una buena mujer. Gorda y alegre, siempre se prestaba a la chismografía con las vecinas, descuidando sus quehaceres, y olvidándose muchas veces de asear a sus hijos. “Déjalos, María,” le decía cuando ésta trataba algunas veces de lavarles la cara, remendarlos un poco y arreglar el desorden que reinaba en aquel cuartucho. “Si esa es la vida del pobre. A ellos no les molesta el sucio. No les hagas caso.” Y después de todo, tenía razón. —Para qué tomarse el trabajo de cargar el agua desde el patio vecino, llevarla a su casa y lavar a los hermanitos de su marido, si a los cinco minutos, en cuanto se tiraran al patio, iban a estar otra vez como antes jugando en el fango, que nunca se secaba con las frecuentes lluvias de noviembre? Después de todo, esa era la vida del pobre.

Pero María no se conformaba. Ella había venido de Arroyo, de ese pueblito de casitas humildes, pero limpias, sombreadas de flamboyanes, y el apiñamiento del patio comunal no le gustaba. La falta de independencia, sobre todo, la hacía sufrir. El tener que compartir con siete familias un solo cuarto de baño le parecía a ella algo terrible. Y de noche, tener que dormir en aquel cuarto cerrado herméticamente “porque el aire de la noche dañaba”, según doña Lola, oyendo roncar a don Santiago, separada de sus suegros solamente por un tabique improvisado! Anteriormente, no hubieran podido pagar una casita propia! Si cualquier cuartucho malo costaba cinco pesos! Pero esta oportunidad maravillosa que la Autoridad de Hogares les brindaba, sí podía aprovecharla. Sólo tres cincuenta por una casa nuevecita, de cemento, con un espacioso cuarto, sala-comedor, su cuartito de baño y una cocinita con fo-

gón de hornillas! Pepe podía muy bien pagarla. El era un buen mecánico, y en el garage donde trabajaba lo querían mucho. Hasta habían prometido aumentarle el sueldo! Ea, ella iría a solicitar una casa. Quizás no se la dieran, o no le tocara en el sorteo, como decía la gente que pasaba, pero ella probaría.

Al otro día, armándose de valor, fué María a la oficina de la Autoridad en la calle de la Villa. Esperó su turno, y al cabo de una espera que le pareció interminable, la hicieron sentar por fin ante un escritorio, frente a una señorita rubia. “¿Dónde quería la casita?” le preguntaron. “¿Quién iba a vivir en ella?” “Mi marido y yo”. “¿Tenían hijos?” “No.” “¿Dónde trabajaba el marido?” “¿Cuánto ganaba?” Con orgullo nombró entonces los cinco pesos semanales que ganaba su Pepe. “Es muy inteligente, no se crea.” La señorita sonrió, mientras hacía números con rapidez en un papel. “Sí, tiene probabilidades de que le den la casita,” —le dijo al fin. “Ya irán a visitarla, y de todos modos, le avisarán por carta si se la dan o no.”

Esa noche María no pudo pegar los ojos. En su imaginación desfilaban los incidentes del día. —La visita a la oficina, la fila de gente, la señorita rubia, y sobre todo, la casita. Ya la tenía amueblada. Aquí pondría la cama, más allá un tocadorcito que le haría Pepe con barriles vacíos. En la ventana, unas cortinitas de muselina con motitas, como ella había visto en una revista americana. ¡Qué encanto! Y vivirían ella y Pepe solitos, sin el tropel de hermanitos, y sin tener que oír los ronquidos de don Santiago. De tarde, cuando Pepe llegara del trabajo, podían irse a pasear por el espacioso parque, a ver a los niños jugar en el parque de recreo. Allí sus hijos, si alguna vez tenían, erecerían sanos y fuertes, en un ambiente alegre y saludable.

Pasaron tres semanas sin que María recibiera la visita prometida. Al fin, una mañana llegó otra señorita, con más papeles. Recorrió minuciosamente la casa, bajó al patio, miró los alrededores. María le enseñó con presteza los recibos de la casa (ellos ayudaban a pagarla), le presentó a doña Lola y a los chicos, y contestó con claridad sus preguntas. “¿Me darán la casita?” preguntó al despedirla. “Todavía no puedo darle la seguridad,” contestó la investigadora. “Le avisaremos por carta”. Las esperanzas de María, que habían renacido con la vi-

sita, volvieron a decaer cuando pasó otra semana sin recibir ningún aviso. ¿Sería verdad lo del sorteo? ¿No habría caído esta en suerte?

Más fué tamaño su susto y alegría al recibir al siguiente día una carta de la Autoridad Sobre Hogares de Ponce, notificándole que después de haber estudiado cuidadosamente su solicitud, habían decidido alquilarle un apartamento de un dormitorio en el proyecto Ponce de León, construido en la calle Roosevelt, en la Barriada Mariani, y que se sirviera pasar por la oficina de la Autoridad, en la calle Villa No. 12, para firmar el contrato, dar el depósito, e ir a escoger el apartamento. María se vistió apresuradamente y fué a buscar a Pepe. “¿Qué te pasa, mujer?” dijo el marido al verla llegar sofocada y con la carta en la mano. “Tenemos casa propia—nos mudamos. Ven conmigo a verla!” Algo receloso y asombrado siguió el marido a su diplomática mujercita, y pronto llegaron al Proyecto, donde, al ver las casitas, las dudas de Pepe se desvanecieron y pronto estaba tan entusiasmado como ella. “Tenemos patio propio—Podré sembrar habichuelas y cultivarlas”. “Sí, y si haces una jaula puedes tener algunas gallinas o palomas.” —“Lo que no se permite son cerdos y cabros.”

Los días que siguieron fueron de alegres afanes para la feliz pareja. Pepe le dió una capa de pintura a la cama y María compró unas cretonas baratas para vestir el tocadorcito. Ella quería comprar muebles nuevos, pero la señorita de la oficina le aconsejó que no lo hiciera, que no era necesario. Con los que tenían podían mudarse, y los muebles los podían ir adquiriendo después, poquito a poco.

Al fin llegó el día tan esperado. Ya estaba firmado el contrato, el depósito de tres cincuenta había sido dado, y María, acompañada de una empleada, de la Autoridad, había seleccionado el apartamento. “Pueden vivirlo mientras quieren,” —les dijo la muchacha— “con tal que sus ingresos anuales no aumenten demasiado y sobrepasen el límite estipulado de \$360 al año. En caso que eso suceda, se tratará de acomodarlos en el proyecto del Portugués, donde las casas son más caras, para inquilinos cuyos ingresos sean más altos.” Pero esto a María no le preocupaba, pues la casita que ella quería era ésta. Ahora no quedaba más que mudar los muebles. Ese día trabajó María como un hombre, pues que-

(pasa a la página 32)



FAMILIA-CASA-COMIDA

por Berta Cabanillas

24 de marzo de 1942.

Estimada lectora amiga:

Ya recibiste el primer número de tu revista EL CASERIO. Te imagino leyendo entusiasmada sus páginas y comentando las noticias y artículos que leíste. ¿Recuerdas un artículo sobre alimentación? En él te hablaba de la clasificación de alimentos, su composición, función de cada grupo de alimentos y cuanto debemos comer para conservarnos bien nutridos y saludables.

Como deseo sostener contigo una charla íntima, me dirijo a ti de modo informal, y como se acostumbra cuando queremos conversar con personas que no tenemos frente a frente. Quiero hablarte de todos esos frutos que cultivas en tu pedacito de tierra. ¡Qué feliz debes sentirte cuidando tu huerta! Y la tierra agradecida te brinda con creces frutos con que alimentarte, árboles que te ofrecen su sombra y flores que recrean la vista y embellecen la vida.

Mientras los barcos pueden surcar los mares libremente con su carga de arroz, granos, bacalao y conservas, etc., combinamos los platos del menú a base de esos comestibles. Nuestra alimentación, sin embargo, resulta monótona y deficiente porque la dieta de arroz y granos, carne o bacalao, a veces, no provee todas las sales minerales y vitaminas que el organismo necesita. Las legumbres y hortalizas que incluyen aquellas que contienen fécula como el ñame, yuca, yautía, batata, etc., y las que contienen bastante agua y menos fécula, como el tomate, berenjena, nabos, habichuelas tiernas, cebolla, etc., son ricas en sales minerales y vitaminas.

Nuestras legumbres y hortalizas han estado relegadas a segundo término. Por lo general las que más se consumen son las que contienen mucha harina, y casi siempre se hierven y se sirven en forma poco atractiva. Al hervir estas viandas se pierde en el agua gran parte de las sales minerales y vitaminas. Para conservar su valor nutritivo así como el sabor deberás cocerlas de distinto modo, según su color. Las habichuelas tiernas, pimientos verdes, quimbombó, acelgas, etc., de color verde se cuecen en agua suficiente para cubrir las, por corto tiempo y destapadas los primeros minutos. La

calabaza, zanahoria, apio, batata y yautía amarilla se hierven o cuecen en ollas al vapor.* También las de color rojo como la remolacha se cuecen enteras, dejándoles como media pulgada del tallo, para evitar que el color se pierda en el agua. Las legumbres de color blanco, con excepción de la papa y cebolla se cuecen por corto tiempo y se sacan del agua tan pronto están porque se ponen amarillas si se dejan en el agua. La col, nabos, coliflor y cebolla tienen un olor muy marcado. Para evitar este olor desagradable, la col, nabos y coliflor se cuecen en agua abundante, en olla destapada, y por corto tiempo. Si deseas conservar el sabor picante de la cebolla, debes cocer ésta en olla al vapor.

Hay distintas maneras de preparar las legumbres para la mesa: hervidas en agua, cocidas al vapor o en el horno. El mejor método es cocidas en el horno, porque así conservan todo su valor nutritivo. El agua en que se han hervido las legumbres no debe botarse y sí aprovecharse para las sopas, guisos, salsas, etc. Las legumbres deben partirse en pedazos grandes, porque mientras más pequeños, mayor es la pérdida de sales minerales y vitaminas, ya que hay más superficie expuesta al efecto del calor y el agua.

Ahora es necesario que haya más plátanos, yautía, gandules, berenjenas, etc., para sustituir ventajosamente el arroz, granos, harinas y otros comestibles que importamos. Estas legumbres y hortalizas ustedes pueden combinarlas en infinidad de platos variados y sabrosos que estoy segura preferirán al arroz y habichuelas. ¿Cuántos de esos platos saben ustedes preparar? Como deseo ayudarlas no vacilen en preguntarme sobre algo que deseen saber relacionado con la selección y preparación de alimentos. Con gusto contestaré todo lo que sepa y ayude a mejorar vuestros hábitos alimenticios.**

Hasta la próxima, queda a sus órdenes,

Berta Cabanillas

* Olla que consta de dos partes, la inferior contiene el agua, la parte superior tiene el fondo perforado, en

el cual se colocan los alimentos que se cuecen con el vapor del agua.

** Incluyo una lista de menús que pueden confeccionar con legumbres y hortalizas.

- Gandules Guisados con Bollitos de Plátano
- Ñame Hervido
- Ensalada de Habichuelas Tiernas
- Lechoza Madura Leche
-
- Sancocho
- Ensalada de Tomate
- Funche con Coco Leche
-
- Empanada de Yuca
- Amarillos al Sartén
- Testones Ensalada de Col
- Pasta de Naranja Leche
-
- Alcapurrias
- Quimbombó Guisado con Yautía
- Pan de Maíz
- Guineos Café
-
- Puré de Plátano
- Chayote Relleno Buñuelos de Ñame
- Ensalada Mixta
- Pan Pudín de Calabaza
- Café
-
- Sopa de Legumbres
- Piñón Berenjena Rebozada
- Yautía Hervida
- Ensalada de Berro
- Dulce de Coco
-
- Puré de Yautía
- Pastelón de Apio Maíz Tierno Hervido
- Ensalada de Tomate Relleno
- Pan Café
- Crema de Yuca
-
- Crema de Tomate
- Pasteles
- Ensalada Chayote y Pimiento Asado
- Pan de Yuca
- Dulce de Toronja
-
- Sopa de Gandules
- Pimiento Relleno Plátano Hervido
- Buñuelos de Maíz
- Ensalada de Zanahoria
- Pan Tembleque

CASERIOS EN DESFILE

“Dr. Santiago Veve Calzada”
Fajardo

Entre los inquilinos de este caserío se ha organizado una asociación de beneficencia y socorro mutuo con una matrícula original de veinticinco socios fundadores. Dicha organización ha celebrado ya tres reuniones durante las cuales se eligió una directiva y se discutió ampliamente el reglamento que será enviado a la oficina central tan pronto quede definitivamente aprobado.

x x x

Se está dando especial énfasis a la conveniencia de que los inquilinos visiten regularmente la Unidad de Salud Pública a fin de someterse a los exámenes de rigor. También se ha insistido en que se vacunen contra las viruelas y el tífus. La oficina local de Sanidad, división de malaria, mantiene su personal en constante actividad contra los criaderos de mosquitos que se forman después de las lluvias. Se ha distribuido aceite y petróleo para el saneamiento de zanjas, caños y letrinas.

x x x

Los inquilinos han sido instruidos para que informen a la Oficina de Administración todos los casos de nacimientos, mortandad, bodas y bautizos.

x x x

En una reunión celebrada hace pocos días en el pueblo de Río Grande con el líder insular de los Clubs 4H, señor Mayor, se acordó que el Club 4H organizado en este caserío recibiría mayor respaldo durante el presente semestre. Al efecto fueron citados los sesentecinco miembros que constituyen el capítulo local a fin de ir seleccionando las personas a quienes se les habrán de suministrar animales y aves de corral y aquellas que habrán de dedicarse a la siembra de hortalizas y frutos menores.

x x x

La biblioteca establecida en el Centro Comunal de este caserío se ha enriquecido con la adquisición de nuevos libros y panfletos donados por personas altruistas de esta comunidad. Esta actividad cultural reviste la mayor importancia y se están realizando las gestiones pertinentes a fin de que nuestro servicio bibliotecario pueda funcionar durante las horas de la noche para que los inquilinos que así lo deseen y los niños de edad escolar pue-

dan concurrir a solazarse con la lectura de obras edificantes, y a preparar sus lecciones.

x x x

La revista EL CASERIO ha sido recibida con grandes muestras de entusiasmo por todos los inquilinos y por las personas que han tenido el privilegio de leerla.

x x x

Los inquilinos de este caserío han cooperado eficazmente con las Autoridades cumpliendo en todas sus partes las disposiciones superiores en lo que respecta a la Defensa Civil, especialmente durante las prácticas de obscurecimiento y alarmas antiaéreas. La costumbre de dormir con luces encendidas que tenían varios inquilinos ha ido desapareciendo gradualmente y ahora resulta muy escaso el número de éstos, que insisten en práctica tan nociva a la salud.

x x x

El Administrador de este caserío asistió hace varios días a una asamblea celebrada en la Oficina de Extensión Agrícola de Río Grande con el propósito de delinear los planes para la intensificación de las siembras en estos momentos de emergencia nacional y para cuando pase la época de intensa sequía porque atraviesa actualmente este litoral de la isla.

x x x

Se le está prestando especial atención al proceso de enlatado de vegetales y frutos de hortaliza en este caserío. Durante el mes de febrero se dedicaron dos días a esta actividad que va extendiéndose gradualmente de casa en casa a medida de que se van instruyendo los inquilinos en esta práctica tan conveniente y necesaria a la economía doméstica.

x x x

El Club 4H ha intensificado sus clases sobre defensa civil y primera ayuda al grupo de sesenta niñas que reciben instrucciones en este sentido.

Durante el mes de febrero se distribuyeron tres cerdos de pura sangre para crianza entre las niñas pertenecientes a esta organización. Los animales son vacunados previamente contra el cólera porcino.

“Félix Córdova Dávila”
Manatí

El día 17 de febrero el señor Alberto

Correa, Especialista en Cosechas del Servicio de Extensión Agrícola, giró una visita a este caserío con el propósito de enterarse de nuestras actividades agrícolas. El Administrador le fué mostrado las siembras realizadas por los inquilinos, discutiéndose ampliamente los medios más eficaces para lograr el mayor rendimiento.

x x x

Hace varios días el Administrador, señor Mora, asistió a una reunión convocada por el agente del Servicio de Extensión Agrícola que se celebró en los salones del Casino Puertorriqueño de Manatí. El objeto de esta reunión fué el de impulsar la campaña de subsistencia para la alimentación de los habitantes de las zonas rural y urbana de Puerto Rico. Presidió el acto el Dr. Antonio Rodríguez Gógel, Director del Servicio de Extensión Agrícola, quien vino acompañado de altos funcionarios de la agencia que dirige.

x x x

El viernes 6 de febrero a las 8:00 P. M. se celebró una asamblea extraordinaria de la Asociación de Inquilinos en el Centro Comunal del Proyecto, tomándose numerosos acuerdos. Entre los más importantes figuran el de hacer una campaña para aumentar la matrícula de socios de esta organización y el de elegir la Reina de Mayo de este caserío.

x x x

Todos los jueves por la noche las damas de este caserío se reúnen en el Centro Comunal con el propósito de adiestrarse en la asistencia de heridos en casos de emergencia. El Dr. Arrillaga Torrén es quien dicta estas conferencias sobre primera ayuda para las cuales el Gobierno Municipal donó el equipo que se encuentra en la oficina del Administrador del caserío.

x x x

La Srta. Bárbara Covas, Trabajadora Social de la Autoridad, ha sido trasladada a la oficina de Selección de Inquilinos para hacer trabajos de investigación, ya que existe un buen número de solicitantes dispuestos a hacer turno para cuando se desocupe alguna vivienda.

x x x

Durante los meses de enero y febrero estuvieron visitando este caserío la Srta. Rafaela Espino y los señores, Reed, Correa (sigue a la vuelta)

dero Dávila, Méndez, Ramírez, Vázquez Olmedo, Serra, Passalacqua, Alvarado, Baudel y Wrightson.

x x x

El domingo 15 de febrero los salones del Centro Comunal fueron cedidos a la policía insular para la celebración de un baile como culminación de la Semana Policiaca en esta localidad.

x x x

La noche del 18 de febrero el Servicio de Extensión Agrícola proyectó varias películas educativas en el salón del Centro Comunal. A esta función asistió un nutrido grupo de inquilinos. Estuvieron también presentes las Srtas. María Alsina, Especialista en Manejo del Hogar, quien operaba la máquina de proyección y Carmen Cintrón, Demostradora del Hogar, ambas del Servicio de Extensión Agrícola. Todos los meses se proyectarán películas diferentes, ya que ofrecerán dar una función mensual en el Centro Comunal de este proyecto.

x x x

El profesor de Alta Escuela de Manatí, Sr. Jackson, quien es también un conocido deportista ha venido cooperando muy eficazmente con el Administrador para levantar el entusiasmo deportivo entre los inquilinos de nuestro caserío. Los sábados y domingos se celebran desafíos de *baseball* entre equipos de la localidad y el equipo del caserío. El pasado domingo 15 de febrero se celebraron reñidos desafíos de baloncesto entre conjuntos de Ciales y Manatí.

“José Mercado”
Caguas

Bajo los auspicios de la fraternidad cívico literaria “José Gautier Benítez” de la cual es Secretario el inquilino señor Pedro Morales Montañez, efectuóse un “Te Danzant” en los salones del Centro Comunal al cual asistió numerosa concurrencia de Caguas y de este caserío. Dicho acto fué amenizado por Paquito y su Conjunto Musical.

También celebróse otro baile auspiciado por el Club 4-H del caserío que preside la Srta. Juanita Franco y que dirige la Sra. María T. Pagán, del Servicio de Extensión Agrícola.

x x x

Las actividades recreativas en este caserío culminaron con la exhibición de dos películas, una sobre la sífilis, auspiciada por el Servicio de Extensión Agrícola y otra sobre la vida de Jorge Washington, auspiciada por el señor Antonio Domínguez Nieves, de Agricultura Vocacional. A ambas exhibiciones concurrió un nutrido grupo de inquilinos.

x x x

A solicitud de la Asociación de Inqui-

linos, el Comité de Defensa Civil de Caguas acordó establecer un centro de primera ayuda en este caserío y al efecto los Doctores Noguera y Torruellas ya han hecho visitas al caserío para estudiar sobre el terreno las facilidades con que se cuenta para estos fines. Ya tenemos un núcleo para el botiquín comunal. Varias de las medicinas fueron regaladas a la Srta. Gely y la Sra. Joaquina Martínez por las farmacias de la localidad. Los señores Gordo y García regalaron dos camas para la sala de primera ayuda. La visita del Doctor Torruellas coincidió con la del señor Cordero Dávila, quien puso a la disposición del distinguido galeno todas las facilidades con que cuenta el caserío “José Mercado”.

x x x

Las actividades agrícolas continúan teniendo inusitado incremento a tono con el programa de intensificación de siembras en las parcelas. En el mes de febrero se distribuyeron varios quintales de semillas de plátanos, habichuelas blancas, gandules, frijoles y maíz.

x x x

Reina extraordinario entusiasmo. Como motivo de la organización de equipos de *base-ball* y *soft-ball* en este caserío. Durante el mes se han celebrado encuentros baseboleros entre nuestro equipo y los de Caguas, San Lorenzo y la “Eastern Sugar Associates.”

x x x

En el próximo número de EL CASERIO daremos una reseña completa sobre las fiestas populares que en honor del patrón San José fueron celebradas en este caserío y que culminaron en el más resonante de los éxitos.

x x x

Fué con gran entusiasmo que los inquilinos recibieron la revista EL CASERIO publicada por la Autoridad Sobre Hogares de Puerto Rico. La opinión unánime sostiene que este periódico ha rebasado las más optimistas esperanzas y que su valor es mucho más alto que el precio fijado a la misma por la Autoridad.

x x x

Durante el mes de febrero tuvimos como visitantes al Director Ejecutivo, señor Cordero Dávila, al señor Bonet, del Departamento de Agricultura y Comercio, quien gestiona la construcción de un vivero de peces en el caserío, y a la Srta. Alsina, del Servicio de Extensión Agrícola, quien nos vino a dictar una interesantísima conferencia sobre la sífilis. También nos visitó el señor Demetrio Rodríguez, Supervisor del Plan de Siembras quien nos ofreció su valiosa cooperación para dejar sembrado todo el terreno cultivable que hay en el caserío.

“Barriada Ponce de León”

Ponce

El jueves 5 de marzo, a las 8:00 P. M., llevóse a efecto una conferencia dictada por el distinguido intelectual ponceño Ledo. Agustín E. Font. La conferencia versó sobre el amplio e interesante tema de la Libertad. El Ledo. Font desarrolló este tema con su acostumbrada maestría, abarcando a la vez tópicos tales como la Limpieza, la Moral, etc., y estableciendo paralelos muy sugestivos entre los viejos regímenes y el actual. A este acto concurrió un numeroso grupo de inquilinos de la barriada, saliendo todos muy satisfechos y esperando que la señora Vicenta Adams de Aguilera organice nuevas actividades culturales de esta índole para deleite espiritual de los vecinos.

“Barriada Borinquen”

Ponce

El jueves 12 de febrero, día del natalicio de Abraham Lincoln, llevóse a efecto en esta barriada una conferencia de orden social y científico por el conocido galeno Dr. José A. Lanauze Rolón. Versó dicha conferencia sobre el interesante tema de la sífilis. Como en ocasiones anteriores, en que se celebran actos de esta índole en la barriada, asistió una concurrencia muy numerosa ávida de escuchar los útiles consejos y la docta palabra de tan distinguido conferencista.

“Dr. Agustín Stahl”

Bayamón

Durante el pasado mes de febrero la Asociación de Inquilinos llevó a cabo tres reuniones en las cuales quedó oficialmente constituida dicha asociación.

x x x

Con la cooperación del Administrador del Proyecto la sociedad ha conseguido de las autoridades municipales e Instrucción Pública que se acelere la apertura de la escuela en esta barriada.

x x x

El señor Oscar Morales Urrutia ha sido nombrado Comisario general de la barriada para velar por el buen orden y la disciplina en la misma.

x x x

Casi todas las parcelas de este caserío están ya aradas y sembradas en su totalidad. En general el aspecto agrícola de este proyecto aumenta sus actividades a medida que se recibe la cooperación de las agencias correspondientes.

x x x

La revista EL CASERIO tuvo entusiasta acogida y ha sido ávidamente leída por todos los inquilinos de este caserío.

(sigue al frente)

EL CASERIO

El 24 de febrero inició sus actividades la escuela de la barriada "Dr. Agustín Stahl" con una numerosa matrícula de niños de primer grado. Su maestra es la Srta. Concepción Pascual, de Bayamón.

"José de Jesús Esteves"
Aguadilla

De las siembras de habichuelas, batatas y hortalizas ya los inquilinos han comenzado a recoger el fruto de sus esfuerzos. Se han cogido aproximadamente 35 quintales de habichuelas blancas del país, 50 quintales de batatas, además de tomates, repollos y pimientos, que se han vendido en el mercado local aparte de lo que consumen los inquilinos.

x x x

El día 24 de febrero fué aprobado el proyecto de Nutrición para dar alimentación a ochentitún niños de este caserío, completamente gratis. Dicho proyecto funcionará bajo la dirección del Servicio de Extensión Agrícola, con fondos pagados por la WPA.

x x x

Recientemente la Srta. Hilda Irizarry reunió el Club de Damas de este caserío. A dicha reunión asistieron 25 señoras las cuales fueron instruidas por la Srta. Irizarry sobre los medios más eficaces y sencillos de embellecer los alrededores de sus viviendas, así como también la forma de arreglar y asear sus hogares.

x x x

Con asistencia de numerosos niños e inquilinos se llevaron a efecto durante el mes interesantes exhibiciones cinematográficas. Entre las películas exhibidas llamaron poderosamente la atención de la menuda grey infantil, las tituladas "El Cuento del Lobo" y "El Grupo 5-C de Cuba". También se exhibió una película sobre enfermedades contagiosas.

x x x

Las oficinas del Administrador de este caserío fueron trasladadas al mismo el día 14 de febrero. Antes radicaban en la ciudad de Aguadilla.

x x x

Recientemente nos visitó el señor José R. Flores, Manager de la "P. R. Ing. Cooperative." La visita del señor Flores tuvo por objeto el investigar las facilidades que ofrece nuestro caserío para la instalación de telares para la fabricación de alfombras. Se presume que esta nueva actividad dará trabajo a más de cien mujeres, las cuales podrían devenir un jornal de un dólar (\$1.00), aliviando consiguientemente la dura situación económica que afrontarán los inquilinos, una vez finalicen las obras de la Base Borinquen.

"Arturo Lluberas"
Yauco

El Plan de Siembras se viene desarrollando con gran intensidad. Predominan las plantaciones de productos de huertos y hortalizas, tales como tomates, lechugas, quimbombós, pimientos y habichuelas. Los primeros inquilinos que se entregaron a la tarea de sembrar, ya han visto coronados sus esfuerzos, sirviendo esto de poderoso incentivo a los demás. A despecho de la escasez de agua, se está trabajando con verdadero entusiasmo y si en estos meses de la Primavera, la lluvia se muestra propicia habrá en el proyecto, para un futuro próximo, toda suerte de granos, legumbres y hortalizas.

x x x

El Centro Comunal durante los sábados y domingos se ve muy concurrido por los inquilinos y por visitantes del pueblo, quienes organizan bailes y fiestas que quedan muy animadas y dentro del mayor orden y corrección. Los domingos, especialmente, hay una verdadera romería de visitantes del pueblo a la barriada y es porque este caserío "Arturo Lluberas", donde se desarrolla una vida sana y feliz, es el más destacado centro de atención del pueblo de Yauco.

x x x

La Iglesia Católica del proyecto ya está casi terminada. Dentro de algunos días abrirá sus puertas para recibir en su seno a todos los feligreses católicos del caserío. Esta iglesia, situada como está en una loma frente al Centro Comunal, le imprime al caserío una muy simpática apariencia y es de esperarse que resultará un gran factor de orden y moralidad que influirá eficazmente en la conducta futura de los inquilinos.

x x x

Los trabajos que se realizan en el Parque de Recreo están muy adelantados. Reina el mayor entusiasmo entre los niños del caserío y pronto se dará comienzo a la organización de los equipos de *soft-ball*, *base-ball* y *basket-ball* para la celebración de competencias entre éstos y los que se organicen en el pueblo.

"Félix Córdova Dávila"
Manatí

Han ingresado en la junta de reporteros y colaboradores de la Revista EL CASERIO los señores Dionisio García Torres y Félix García Carrión, inquilinos de las viviendas números 157 y 160 respectivamente. Ya lo saben, pues, los señores inquilinos de este caserío que deseen darle publicidad a los diferentes actos sociales que lleven a cabo en sus hogares, tales como bodas, bailes, bautizos, reuniones, compromisos amorosos, etc.,

así como también nacimientos y defunciones.

x x x

El domingo 22 de febrero a las dos de la tarde, se llevó a cabo una jarana-baile en la residencia número 42 del inquilino Nicomedes Martínez Figueroa. Un conjunto musical de Manatí amenizó el baile hasta las seis de la tarde, hora en que terminó tan agradable fiesta. Entre los concurrentes figuraban el popular amigo nuestro Mon Rosa y los señores Manuel Carrión, Colector de Rentas Internas, Esteban Carrión, Joaquín Acevedo, Carmelo Otero Díaz y Cruz Torres.

Dionisio García Torres
Inquilino, Casa 157

x x x

En nuestro caserío hay un Falcón que no vuela; un Alejandro que no es Magno; un Sixto que no es Escobar y un Escobar que no es Sixto; unos Robles que no dan madera; un Domingo que nació jueves; un Trinidad que no es isla; un Cecilio a quien no gusta la música; unos Ríos sin agua; un Arroyo seco; una Flor que no se deja picar por las abejas; unos Reyes que no ponen juguetes; un Bosque y unos Montes sin árboles; un Cordero que es un león; un Agapito que no tiene la culpa; un Tapia que no es sordo; un Adorno de carne y hueso; un pez Sierra que no sirve para escabeche; un Ponce que nació en Manatí; un Manzano que no da fruta; una Rosa de cinco pies; un Valle que vive en una loma; un Pino que crece abonándolo con arroz y habichuelas; una Correa sin hebilla; un Daniel que no es el de los leones; un Colón que no descubrió a América; una América que no es la de Colón; un Caballero que no es el de la Triste Figura; un Mercado que no vende; un Pepe la bola que es una pantera; un Picúa que no come cuentos y un Guayabo de siete pies de altura. Además, tenemos un Italiano, un Portugués, un Americano continental y 190 jíbaros netos y completos.

Los Avileses

x x x

Estuvo recluida en el Hospital de Distrito de Arecibo la gentil señora Librada Rivera de García, amantísima esposa del caballero Sr. Dionisio García Torres, inquilino de la casa 157 y colaborador de EL CASERIO.

x x x

La cigüeña visitó la casa 123 de los estimados esposos Alvarez-Piñeiro obsequiándolos con una preciosa niña. Tanto la eriatura como la madre se encuentran en perfecto estado de salud. Nuestra enhorabuena a los papás.

x x x

El miércoles 11 de marzo llevóse a cabo un desafío de "base-ball" en la liga (sigue a la vuelta)

de nuestro Caserío entre las novenas Borinquen de Manatí y Coto Sur del barrio del mismo nombre. El desafío resultó más reñido de lo que se esperaba saliendo victoriosos los muchachos del Borinquen con una anotación de 8 carreras a 5.

“José Mercado”

Caguas

Hay en todo grupo social un número pequeño de personas que por sus ejecutorias merecen el aplauso y la felicitación más cordial. Componen ese grupo en el caserío “José Mercado”, varias mujeres, viejas y jóvenes que sin temor a los rigores del sol o de la lluvia, desde el primer instante que pusieron los pies en su parcela, vieron en ella un medio de aumentar su bienestar económico. Mujeres trabajadoras que sin tener las fuerzas del hombre, desyerbaron, limpiaron y sembraron sus tierras, imitando el ejemplo de aquellas fuertes mujeres maragatas, que con el sudor de sus frentes bañaban las cálidas tierras españolas y eran orgullo de sus hombres y de sus hijos. Componen este grupo las señoras Guillerma Rivera, Micaela Delgado, Agustina Flores, Julia Cartagena y Leonor Montes.

Sirva el esfuerzo de estas mujeres de ejemplo a la juventud de la barriada y a muchos hombres que aun no han hecho nada en sus parcelas.

x x x

El domingo día 28 de febrero el team “José Mercado” midió sus fuerzas con su eterno rival de Cañabón y a pesar de los esfuerzos del Lobo, de Chiquitín, de Miguel, de Lionel y de los demás jugadores, sufrió otra derrota a manos de los muchachos de Pedro Grillo. Pero no hay que desmayar, cuando el rival es del campo como Grillo y su equipo siempre hay la esperanza de vencerles.

x x x

El día 26 de febrero pasará a los anales del caserío “José Mercado” con una significación especial, pues ese día fué teatro de la primer reunión que el personal de Administración de los Caseríos habrá de celebrar periódicamente en los mismos. Asistió a esa reunión toda la jefatura de la Autoridad Sobre Hogares de P. R. Desde las siete de la mañana hasta ya entrada la noche nuestros visitantes estuvieron discutiendo los múltiples problemas que surgen del manejo de los caseríos. La nota simpática y alegre la pusieron las señoritas del cuerpo de Selección de Inquilinos. Fué una grata satisfacción para los habitantes de

la barriada estrechar la mano de los hombres que tienen en Puerto Rico la dirección de uno de los programas más efectivos que realiza el gobierno. Que se repita la visita es el deseo de todos.

x x x

Bajo el liderato de Juan Delgado se están llevando a cabo reuniones con el propósito de organizar la Cooperativa de Consumo de esta barriada. Se exhorta a todos los inquilinos interesados que den a este movimiento toda su cooperación pues de él resultará el establecimiento de un colmado como la barriada se lo merece y que vendrá a resolver el problema de muchas familias.

x x x

En días pasados rindió la jornada de la vida el caballero D. Marcelo Villa Cuesta, jefe de una familia residente en esta barriada. Por la presente hacemos extensivo nuestro pésame a sus hijos y demás familiares.

x x x

El Sr. Juan Delgado, inquilino de la casa No. 7 de la barriada, fué honrado por la comandancia de la Guardia Estadal con el nombramiento de Sargento de la compañía de la Guardia Estadal de Caguas. Nuestras felicitaciones.

x x x

También hacemos extensiva esta felicitación a los inquilinos Román Garmendiz y Rufino Cruz quienes fueron aceptados para formar parte de dicha compañía de la Guardia Estadal.

x x x

La señorita Rosa Delgado, inquilina de la casa No. 7, merece nuestra más cálida felicitación por su triunfo en el reciente torneo de taquigrafía y mecanografía celebrado entre los estudiantes del cuarto año de escuela de comercio de la Alta Escuela de Caguas. En dicho torneo dicha señorita ocupó el primer puesto en ambas asignaturas.

x x x

El lema de que “el trabajo siempre paga” muy bien pueden lucirlo con orgullo los inquilinos Benito Cruz, Francisco Arzola, Juan Delgado, Hermógenes Alicea, Cándido Guadalupe, Agustín Alamo, Francisco Rivas, Secundino Veguilla, Juan Baez, Juan Camacho, Cruz Torrrs, Lázaro Cruz, quienes ya han obtenido sustanciales entradas de las parcelas por ellos trabajadas.

x x x

Componen el Club 4-H de esta barriada las señoritas Ana Teresa Rodríguez, Aida Luz Rivera, Aida E. Rodríguez,

Carmen Julia Cruz, Maximina Franco, Amparo Montañez, Irma Irizarry. Es presidente del Club la Srta. Aida E. Rodríguez, Vice-presidenta, Victoria Rivera, Secretaria, Maximina Franquiz y Líder, Panchita Franco. Este Club, que lleva el nombre “Esperanza”, se siente muy entusiasmado y piensa llevar a la realidad su programa del año. Dirige el Club la Sra. María Teresa Pagán, del Servicio de Extensión Agrícola, a quien los inquilinos le están muy agradecidos por su cooperación desinteresada por el mejoramiento de la barriada.

x x x

Bajo la dirección del inquilino Domingo Noguerras, un grupo de jóvenes se ha organizado para llevar a cabo siembras comunales. Todos los interesados deben comunicarse con el Sr. Noguerras para hacer realidad tan plausible idea.

x x x

Recientemente vieron aumentadas sus familias con el advenimiento de sus herederos los inquilinos Francisco Aleocer, Ernesto Serrano, Manuel Olivencia y Roberto Borges. Felicidades les deseamos a los recién nacidos.

MEDIDAS PARA ECONOMIZAR ENERGIA ELECTRICA

(viene de la página 19)

al mismo tiempo que evitará el desperdicio de energía.

Anormalidades en el sistema eléctrico, tales como voltages excesivos o bajos, deben informarse inmediatamente a las autoridades pertinentes. Estos cambios de voltages se manifiestan en el grado de iluminación de las bombillas. Si las bombillas prenden demasiado brillantes para su vatage, esto indica un voltage excesivo; y si prenden demasiado opacas para su vatage, esto indica un voltage bajo. Si las bombillas se funden a menudo, esto puede indicar un voltage excesivo. Estos voltages anormales pueden ser la manifestación de una avería en el sistema, donde se esté perdiendo energía eléctrica a través de una “tierra” o un corto circuito.

En todo este artículo se ha predicado la economía de la energía eléctrica sin pedirle sacrificios al lector, presentándole los beneficios que derivará si los practica, y recordándole los servicios que prestará a su patria en estos momentos de emergencia nacional. Ha sido el propósito de este artículo sugerir medios para eliminar el desperdicio de energía eléctrica. Al lector toca ahora su parte en esta obra patriótica.

Antonio Alvarado

EL CASERIO

Revista de la Autoridad Sobre
Hogares de Puerto Rico.

FEBRERO y MARZO DE 1942

Director:
CESAR CORDERO DAVILA

Administrador:
JOSE GARCIA AMADOR

Redactor Literario:
LUIS PALES MATOS

Redactor Artístico:
JOSE R. JULIA

Consejeros:
Dr. Antonio Fernós Isern - Enrique
Calimano - Frank L. Dorathy
J. Benítez Gautier - Lcdo. M.
Acosta Velarde

PRECIOS:

Número suelto — — — 10 ctvs.
A inquilinos de los caseríos
de la Autoridad — — — .01 ctvo.

Para tarifa de anuncios dirjase al
Administrador, Apartado 397,
Río Piedras, P. R.

VOCES DE ALIENTO

Con profunda complacencia publicamos a continuación varios fragmentos de cartas recibidas por nuestro Director Sr. César Cordero Dávila, sobre el primer número de nuestra revista EL CASERIO. Ellos revelan la buena acogida que ha tenido nuestro modesto empeño periodístico y constituyen para nosotros un caluroso estímulo que agradecemos muy cordialmente.

Del señor Lee F. Johnson, a nombre del Comisionado Interino de la "Federal Public Housing Authority":

(Traducción)

"Esa Autoridad merece ser felicitada, tanto por la forma como

por el contenido de su revista y por hacerla accesible a los inquilinos a tan bajo precio. El vasto campo de tópicos que abarca da a su material un extraordinario valor. Nosotros estamos particularmente interesados en la atención prestada a los problemas del inquilinato, tales como el arreglo apropiado del hogar y el control sanitario de epidemias, y en el esfuerzo demostrado para coordinar las actividades de hogares con las necesidades de la defensa. El tiempo y el esfuerzo dedicados a esta publicación demostrarán eficazmente su gran importancia."

De la Pro Américas Society de Washington:

"Los socios y visitantes de nuestra Sociedad Pro Américas sienten verdadero interés en estar al corriente de la vida nacional del gran pueblo puertorriqueño. Sabiendo que la acreditada publicación de usted sería inmejorable para realizar este deseo nos permitimos suplicarles dispensarnos la amabilidad de remitirnos EL CASERIO; es una de las muy pocas de importancia de la América Latina con que todavía no estamos siendo favorecidos y ésta nos proporcionará un gran placer leerla. Es propósito de nuestra Sociedad Pro Américas promover sincero conocimiento y franca amistad entre los jóvenes pueblos de las tres Américas. La honrosa ayuda de usted que le pedimos para llenar nuestro cometido obligará profundamente nuestra gratitud."

Nuestro Director también ha recibido cartas muy laudatorias de los señores Teodoro Moseoso, Jr. y Gilberto Font, Secretarios Ejecutivos de las Autoridades sobre Hogares de Ponce y de la Capital, respectivamente, y del Sr. Jim Souder, alto funcionario de la "Federal Public Housing Authority", de Washington.

EL CASERIO expresa a tan buenos y generosos amigos su hondo reconocimiento por sus alentadoras palabras de estímulo.

NOTAS DE LA AUTORIDAD SOBRE HOGARES DE PONCE

por Idalie Morales

¿SABIA USTED QUE:

esta Autoridad ha inaugurado ya con completo éxito cuatro barriadas, Ponce de León, Portugués, Caribe y Borinquen, que constituyen parte de su humanitario programa de eliminación de arrabales?

el Proyecto de Solares "Baldorioty" que actualmente está construyéndose en Villa esquina Carretera Guayanilla alquilará solares con instalación sanitaria a familias de ingresos reducidos que deseen trasladar sus casitas a este Caserío?

actualmente hay más de 220 Autoridades de Hogares en los Estados Unidos y posesiones?

gran parte de los solicitantes de viviendas sustentaban ideas erróneas y sin fundamento respecto a las barriadas, tales como, que tendrían que acostarse a las 9:00 P. M., que no podrían tener visitas en su hogar, que no podrían tender ropa a secar en sus patios, etc.?

en Ponce de León viven 300 familias ponceñas, 152 en Portugués, 116 en Caribe, y 210 en Borinquen?

la mitad de todos los bebés que actualmente nacen en Estados Unidos y posesiones pertenecen a familias con ingresos de mucho menos de \$1,000 anuales; familias que muchas veces, por lo numerosas, no pueden realizar su anhelo de vivir en el ambiente deseable que quisieran?

la Barriada Portugués obtuvo la Copa de los Comisionados en el reciente concurso de ornato y limpieza que auspiciara esta Autoridad?

esta Autoridad ha recibido un total aproximado de 1,900 solicitudes para viviendas en sus cuatro barriadas?

en la ciudad de Pittsburgh, Pennsylvania, más de 60,000 familias, o sea, como 40% del total, viven en condiciones antihigiénicas?

existe una gran diferencia entre la F. H. A. y la U. S. H. A.? La primera ofrece préstamos a constructores privados que desean fabricar un hogar de su propiedad pero que no cuentan con fondos disponibles suficientes; y la segunda provee fondos a las Autoridades Sobre Hogares locales, *solamente* para eliminar arrabales y construir hogares decentes para alquilar a las personas que actualmente viven esas casas en malas condiciones.

la toma de solicitudes para el Proyecto de Solares denominado Baldorioty, actualmente bajo construcción, comenzará a principios del mes de abril?

los inquilinos de las barriadas de esta Autoridad se han distinguido por su alto grado de civismo, cooperando activamente con los Comités de Defensa Civil, Liga Cívica de Damas, y otras asociaciones progresistas?

este programa no concierne ni beneficia tan solo al pobre habitante del arrabal, puesto que el ciudadano respetable que vive en su barriada aristocrática paga inconscientemente cantidades considerables para sostener estos focos de epidemias y erimenes, contribuciones que se traducen en reformatorios, hospitales, cárceles, y asilos que el actual sistema hacen imprescindibles?



LIBERTAD

COPLAS

por *El Ruiseñor del Turabo*

*Ante ustedes colegiados
Voy a poner mi talento
Para hablar de los inventos
Que hasta ahora hay inventados.
Desde los siglos pasados
Hasta este siglo presente,
Quiero poner al corriente
A sabios de inteligencia
Que el hombre en su experiencia
Tiene un corazón latente.*

*Allá en los siglos pasados
Por medio de trasmisión,
Centro de comunicación
Fué el telégrafo inventado
Dando muy buen resultado
Su magnética corriente
Que cruza rápidamente,
De estación en estación
El hombre en su invención
Puso un corazón latente.*

*Con experimentos náuticos,
De los siglos anteriores,
Los audaces inventores*

*De los globos aerostáticos.
En aparatos aeronáuticos
De una fuerza potente
De aire y calor suficiente,
Alcanzaron gran altura
Pues el hombre en su aventura
Pone un corazón latente.*

*Así mismo encontramos
Otros grandes instrumentos,
Resultando el más perfecto
Los modernos aeroplanos.
De motores que notamos
Son de una fuerza potente,
Montados verticalmente,
Para hacer la graduación,
El hombre en su invención,
Puso un corazón latente.*

*Descubrimiento alarmante
De una gran crueldad
Contra de la humanidad
Son los gases asfixiantes.
Mortíferos y causantes
De víctimas que a la muerte
Los gobiernos inconscientes
Arrastran por su egoismo,
Conduciendo al exterminio
Mucho corazón latente.*

*Grandes ametralladoras,
Mecánicas transmisibles
Cañones de gran calibre,
Como base destructora.
En la guerra aterradora,
Que los monarcas consienten,
Las naciones menos fuertes
Son por ellos destruidas
Por un gobierno homicida
Sin un corazón latente.*

*Vicente Vázquez
Casa 43
Caserío José Mercado*

CASERIOS DE LA AUTORIDAD SOBRE HOGARES DE PUERTO RICO

La Autoridad Sobre Hogares de Puerto Rico tiene actualmente quince caseríos en operación, construcción o bajo estudio. De estos, los siguientes han sido ya terminados y abiertos al público:

- Caserío "Dr. Santiago Veve Calzada" — Fajardo (210 viviendas)
- Caserío "Félix Córdova Dávila" — Manatí (193 viviendas)
- Caserío "José Mercado" — Caguas (152 viviendas)
- Caserío "Dr. Agustín Stahl" — Bayamón (89 viviendas)
- Caserío "José de Jesús Esteves" — Aguadilla (199 viviendas)
- Caserío "Arturo Lluberas" — Yauco (227 viviendas)

Los caseríos en construcción son los siguientes:

- "Urbanización Delgado" — Caguas (120 viviendas)

- Caserío "Antonio Roig" — Humacao (228 viviendas)
- Caserío "Manuel Corchado Juarbe" — Isabela (170 viviendas)
- Caserío "Rafael López Sicardó" — Río Piedras (256 viviendas)
- Caserío "Dr. Cayetano Coll y Toste" — Arecibo (100 viviendas)
- Caserío "José Severo Quiñones" — Carolina (197 viviendas)

El caserío "Rosendo Matienzo Cintrón" de Cataño consistirá de 160 viviendas y se empezará a construir dentro de breves semanas, pues la subasta para la construcción del mismo fué recientemente adjudicada y aprobada por Washington. Hay también en proyecto un caserío de 142 viviendas denominado "Fernando Calimano Villodas" para la ciudad de Guayama.

Todos los caseríos arriba indicados son del tipo semi-rural, con excepción de los de Arecibo, Cataño y Río Piedras. El de Cataño será una combinación de los tipos urbano y semi-rural.

QUIEN DIJO...?

(Contestación a las preguntas de las páginas 10 y 32)

1. *Cordero*, en tono estimulante.
2. *Méndez*, dirigiéndose a Iris.
3. *Serra*, en tono demoerático a las taquígrafas.
4. *Balzac*, siempre en apuros con los trabajos.
5. *Alfredo González*, discutiendo un punto grave en una liquidación.
6. "Slogan" favorito de *Palés Matos*.
7. *Don Pepito*, en ocasión de un lunch en "La Mallorquina".
8. *Vela*, a los muchachos del Team.
9. *Miss Rodríguez*, refiriéndose a uno de tantos.
10. *Navarro*, siempre en plan de economía.
11. *Frank Ramírez*, en la defensiva y con voz sonora a los revoltosos.
12. *Passalacqua*, muy quedamente a alguna taquígrafa.
13. *Iris*, preguntando ingénuamente por lo desconocido.
14. *Juliá*, complaciente con la taquígrafa que le solicita algún plano.
15. *Laura Ramírez*, y su frase favorita.
16. *Vélez* llamando a Laura Ramírez.
17. *Idalia*, reprimiendo ocasionalmente a Vega (??)
18. *Martínez Juliá*, a las muchachas a quienes le da "pon".
19. *Ana*, un tanto temerosa...
20. *Alvarado*, en carácter de perversidad.
21. *Laura Caballero*, un tanto nerviosa pensando en "La Democracia".
22. *Sepúlveda*, en son de pelea.
23. *Olivencia*, los lunes por la mañana.
24. *Alicia*, en vísperas de un día festivo.
25. *Cabrera*, con su coraza de dulzura, solicita un favor a una chica.
26. *Mendín*, por las mañanas, añorando la noche anterior.
27. *Ceferino*, en alguna ocasión, guardándose en la "tempestad".
28. *Miguel Morales*, poniéndose trágico.
29. *Capestany*, llegando a la oficina.
30. *Don Manuel Lázaro*, cuando le pasa delante a las muchachas y acelerando el paso hacia la oficina.
31. *Irma*, cuando se le invita a alguna fiesta.
32. *Chele*, después de haber atendido a una llamada telefónica.
33. *Miss Cifredo*, siempre en la defensiva.
34. *María E. Serralta*, caracterizando superioridad.
35. *Lolín*, defendiendo su lechón asado en la fiesta.
36. *Vega*, saboreando pasadas bienandanzas... Y con aires de doctor...
37. *Luis R. Rodríguez*, cuando gente extraña le asalta un "pon".
38. *Ché*, y sus filosofías...
39. *Ortíz*, suplicante y lisonjeramente, creando intereses.
40. *Sampayo*, siempre en plan de diversión.
41. *Elsa*, complaciendo sus deseos gástricos.
42. *Santisteban*, cuando le toca dispararse esas grandes tabulaciones.
43. *Vázquez*, pensando en el bolsillo.
44. *Ramonita*, oyendo el timbre, y algo triste.
45. *Tecleo* continuo de *María Fernández*. Su voz nunca se oye.
46. *Lula Miranda*, teniendo tropiezos al llenar los "file slips".
47. *Nieves*, siempre en plan negativo cuando se le pide un favor.
48. *Chévere*, poniéndose en carácter en una escena de "Don Juan Tenorio."

QUE SABE USTED...?

SABE USTED que el azúcar está a la cabeza de los alimentos que producen energía?

POR ESO el jornalero necesita consumir más dulces que las niñas ociosas.

SABE USTED que el azúcar puede convertirse rápidamente en energía y que sirve como un estimulante para aquellos que hacen gran uso de fuerza física?

POR ESO se dan dulces a los soldados que emprenden marchas forzadas, a los cazadores y a los atletas.

SABE USTED que el dulce tiene mucho sabor y se asimila tan rápidamente que cuando se come en exceso destruye el apetito?

POR ESO los niños que comen muchos dulces rara vez tienen apetito regular por los alimentos que son más necesarios para ellos.

SABE USTED que una solución muy fuerte de azúcar irrita los órganos digestivos?

POR ESO los dulces no deben comerse cuando el estómago está vacío.

SABE USTED que los dulces blandos que pueden comerse rápidamente pronto llenan el estómago con una solución concentrada de azúcar?

POR ESO los dulces que pueden ser chupados lentamente son mejores para los niños.

SABE USTED que el uso de las nueces en los dulces aumenta su valor alimenticio, y ayuda a mitigar su dulzura empalagosa?

POR ESO las nueces se usan en muchas clases de dulces.

SABE USTED que la consistencia moldable de ciertos dulces se debe a la presencia de una azúcar que no es cristalina?

POR ESO la glucosa, y su forma más común, el jarabe, se usan para hacer esos dulces.

SABE USTED que al agregar ácido al jarabe hirviente parte de la azúcar se convierte en glucosa?

POR ESO el ácido acético o el vinagre se pueden usar cuando la glucosa no se puede obtener.

SABE USTED que el chocolate puro necesita muy poco calor para suavizarse?

POR ESO el chocolate de los dulces que permanecen duros cuando hace calor ha sido adulterado.

Información General

El día 2 de marzo procedióse a la apertura de la Oficina de Selección de Inquilinos para el caserío "Dr. Cayetano Coll y Toste" de Arecibo. Dirige dicha oficina la Srta. Delsie Mayoral y el personal a su cargo está compuesto por las Srtas. Ada del Rosario, Baby Covas y la Sra. Zaida Méndez de Rodríguez. El caserío "Dr. Cayetano Coll y Toste" consta de cien viviendas de tipo urbano y estará listo para ocupación durante el mes de abril o a principios de mayo.

Siguiendo instrucciones de la "Federal Housing Authority", en dicho caserío se les dará preferencia a aquellos solicitantes que trabajen en obras de la defensa nacional en las inmediaciones de la población. A estos solicitantes se les permitirán, a los efectos de la ocupación de viviendas, ingresos mayores que los indicados reglamentariamente para inquilinos ordinarios. No obstante, también habrán de fijárseles rentas más altas de arrendamientos a tono con dichos ingresos. Si al finalizar un plazo estipulado de noventa días, partiendo del primero de marzo, estos obreros de la defensa no hubieren radicado suficientes solicitudes, se procederá entonces a aceptar las de personas de bajos ingresos que hubieren solicitado con anterioridad.

x x x

El día 14 de marzo contrajeron matrimonio en la Iglesia de Nuestra Señora de la Monserrate, de Hormigueros, la bella y distinguida Srta. Zaida Méndez y el Teniente Ulpiano Rodríguez. Apadrinaron la boda los esposos Bustelo, emparentados con la joven desposada y actuó como primera dama la Srta. Delsie Mayoral, trabajadora social de esta Autoridad. La Sra. Méndez de Rodríguez trabaja actualmente en nuestra Oficina de Selección de Inquilinos de Arecibo.

EL CASERIO desea a la feliz pareja una luna de miel llena de de hermosas realizaciones.

x x x

El miércoles 25 de marzo dejó de existir en Santurce el Sr. Federico Espino, padre amantísimo de la Srta. Rafaela Espino, Supervisora de Selección de Inquilinos de la "Federal Public Housing Authority", establecida en Puerto Rico. Para la Srta. Espino y su satribulados parientes nuestra más sentida expresión de condolencia.

Recientemente estuvo en San Juan en asuntos oficiales relacionados con su cargo, el Sr. Orlando R. Méndez, Jefe del Servicio de Riego de Isabela. Méndez tiene en esta Autoridad numerosos amigos que le recuerdan con afecto y fué motivo de gran alegría para ellos el saludar a su viejo compañero y jefe.

x x x

El sábado 7 de marzo el Sr. Gaspar Roca, contratista del proyecto de Río Piedras, ofreció un suculento almuerzo a un grupo de amigos de la Autoridad y de la "Federal Public Housing Authority", establecida en Puerto Rico. Asistió una selecta representación del bello sexo y se estuvo bailando hasta bien entrada la tarde. Abundaron los platos criollos admirablemente confeccionados y reinó en todo momento un alegre espíritu de cordialidad y camaradería. Por tener compromisos anteriores, nuestro Director Ejecutivo Sr. Cordero Dávila, no pudo asistir a dicho acto.

x x x

Durante la presente sesión legislativa la Autoridad Sobre Hogares de Puerto Rico ha impulsado varios proyectos de ley que, de ser aprobados y firmados por el Hon. Gobernador, darán un gran impulso al programa de eliminación de arrabales en la isla. En nuestro próximo número publicaremos algunos de dichos proyectos con breves comentarios sobre su significación y alcance.

x x x

En su residencia de Santurce, a los 78

años de edad, el día 17 de marzo del año en curso, rindió la jornada de su vida el distinguido intelectual puertorriqueño Don Félix Vega Nevares. Murió Don Félix rodeado de los suyos, en el calor del hogar, ejemplo de virtud y hospitalidad, que con tanto celo fundara y después de haber rendido limpiamente, modestamente, honradamente, una vida fecunda de ciudadano ejemplar.

Don Félix nació en Guaynabo el 27 de noviembre de 1863. En 1897 fundó la Academia Caligráfica de Puerto Rico. Trabajó durante largos años en la Diputación Provincial y en época más reciente, en el Senado de Puerto Rico. Últimamente estaba retirado de toda actividad pues sus años y su quebrantada salud le impedían continuar laborando. Sobre su brillante personalidad de escritor y de poeta escribieron jugosos juicios críticos los Sres. Pérez Lozada, Emilio del Toro, Luis Muñoz Rivera, Vicente Balbás, Martín Travieso, Federico Degetau, Manuel Fernández Juncos, el Dr. José N. Carbonell y otros notables puertorriqueños que hicieron cumplida justicia a la fecunda labor del ilustre desaparecido.

Al sepelio de su cadáver asistió una nutrida y selecta representación de la sociedad de San Juan y de la isla.

A nuestro querido compañero Don Castro Vega y a sus hermanos Félix y José, hijos del distinguido hombre de letras, EL CASERIO envía su más sentida expresión de condolencia.

DIRECTIVA DE LA ASOCIACION DEPORTIVA DE LA PUERTO RICO HOUSING AUTHORITY

Presidente — Sr. César Cordero Dávila
Vice-Presidente — Sr. Manuel E. Balzac
Secretario — Sr. Luis Palés Matos
Tesorero — Sr. Domingo Navarro
Vocales — Sr. Emilio Serra, Sr. José García Amador, Sr.
Frank M. Ramírez, Sr. José R. Juliá.
Manager — Sr. Víctor R. Vela
Capitán — Sr. Víctor R. Vela
Coachers — Sr. Rogelio Capestany, Sr. José M. Ruíz.



MOSCAS CON RABO



El Dato Interesante

La primera imprenta que funcionó en América fué la llevada a México por el obispo Zúmarra, el año 1538. Un siglo después fué introducida la imprenta en lo que hoy son los Estados Unidos. Esta imprenta fué instalada en el Hoyard College el año 1638.

La fuerza que desarrolla cada día una Mecnógrafa.

El doctor Schoeder, médico suizo, acaba de realizar unos experimentos para medir las energías que consume una mecnógrafa durante su trabajo diario. Llega a la conclusión de que golpeando las letras a una velocidad media durante tres minutos se desarrolla una energía equivalente a dos calorías. La caloría es la cantidad de calor necesaria para elevar un grado la temperatura de un litro de agua. Pero teniendo en cuenta la fatiga producida por un trabajo largo y continuado, que hace disminuir la actividad de la mecnógrafa, puede estimarse en noventa y cinco calorías el esfuerzo que se necesita hacer durante ocho horas de labor. En otros términos: que la energía desarrollada por una mecnógrafa en un día de trabajo podría hacer hervir nueve litros de agua.

Alimentos y carácter

Declara un hombre de ciencia suceso que sus observaciones le permiten sostener que los alimentos ejercen una gran influencia sobre el carácter de las personas. Afirma, por ejemplo, que las arvejas predisponen al "flirt" y que las papas hacen lenta la inteligencia mientras que los huevos y las nueces la desarrollan. Dice, además, que la carne de cordero vuelve melancólicos a los que la comen; la de cerdo, pesimistas, y la de novillo, audaces. La carne de pato causa mal humor.

Grant y la caballerosidad

El General Grant, héroe de la Guerra de Secesión, se distinguió por la honestidad de su carácter. Nunca se le oyó proferir palabras gruesas ni la menor alu-

sión indelicada. Durante el tiempo que fué Presidente de los Estados Unidos no quiso jamás firmar un nombramiento si sabía que el propuesto era hombre de dudosa moralidad.

En cierta ocasión estaba Grant de jira campestre con unos amigos, cuando recayó la conversación en temas escabrosos, y levantándose de pronto exclamó:

—Perdonen ustedes, caballeros. Yo me retiro.

Durante la Guerra de Secesión, uno de los generales del Estado Mayor penetró en la tienda de campaña donde por casualidad se hallaba Grant, y con aire bromista les dijo a los allí sentados:

—He de contarles un caso curiosísimo, ahora que no hay señoras delante.

Grant le atajó la palabra diciendo:

—Verdad es que no hay señoras; pero hay caballeros.

¡Veintidos barcos en una semana!

El record mundial de construcciones navales en una semana acaban de establecerlo los arsenales de Norte América en la comprendida entre los días 14 y 21 del pasado diciembre. En ese corto período de tiempo, veintidós estructuras de nuevos barcos fueron lanzadas al agua. Nueve de ellas corresponden a buques mercantes y las otras trece a unidades de la marina de guerra. Dos de estos últimos, son los primeros que se construyen en un nuevo dique seco, propiedad de la Todd Bath Iron Hup building Corp. en South Portland, Maine, y son también los primeros de un pedido de treinta, del mismo tipo, hecho por la Gran Bretaña, como parte de su programa "Por la Libertad de los Mares."

El record establecido es muestra de la actividad, casi febril, que está desarrollando la industria de guerra norteamericana para colocar a la nación y a sus aliadas en condiciones de vencer a los nazis. Una fábrica de aviones, superó igualmente su estimado de producción en un setenta por ciento.

Precauciones contra Bombardeos Aéreos

Las precauciones contra un posible bombardeo aéreo de las grandes ciudades

americanas del Atlántico, especialmente New York, Washington, Filadelfia y Boston, se están extremando, pues se espera que los alemanes lo intenten con el propósito de quebrantar la moral del pueblo.

Se recuerda que, cuando la pasada guerra, los alemanes construyeron el Zeppelin LZ-70, que podía transportar aeroplanos hasta una distancia cercana a la costa y lanzarlos al ataque. El dirigible no fué usado porque la guerra terminó antes de que estuviese listo para el raid. En la actualidad, si es que no han construído alguno nuevo y poderoso, cuentan con el viejo "Graf Zeppelin" que dió tantos viajes sobre el Atlántico, y el "LZ-130", gemelo del "Hindenburg" que se perdió en el incendio de Lakehurst, N. J., en 1937. Cualquiera de los dos, está preparado para transportar diez bombarderos, que podrían lanzar al espacio a una distancia cercana al objetivo, y esperar al paio el regreso de ellos, después que consumasen su terrible misión.

El proyecto es arriesgado y difícil, pero no imposible y sólo una gran vigilancia y una escuadrilla poderosa de contraataque siempre dispuesta a elevar el vuelo podría evitarlo. Eso es precisamente lo que se está poniendo en práctica.

Origen de una superstición

Muchos años antes de la era cristiana existía ya la supersticiosa creencia de que las herraduras traen fortuna. Las ordenanzas de la antigua Roma exigían que las gentes acaudaladas hicieran poner a sus caballos herraduras de oro y plata. Fácil es imaginar qué agradable era en aquellos tiempos hallar una de esas valiosas piezas perdida en un camino. Después de dictada dicha disposición los patricios adoptaron la costumbre de abandonar voluntariamente las herraduras desprendidas de los cascos de sus caballos, repartiendo en esa forma generosamente su fortuna. Se cree que de esto hecho nació la superstición de que las herraduras encontradas al azar traen suerte.

El Nazismo es un gigantesco K. K. K.

Washington, D. C.—NNCN—Se ha pro-

(sigue a la vuelta)

bado que Hitler y todo el Ejército Alemán constituyen un gigantesco Ku Klu Klan que asuela toda la Europa, según nota del Ministro del Exterior del Soviet, V. Molotov, al Departamento de Estado de los Estados Unidos, publicada aquí.

“Hombres del Ejército Rojo hechos prisioneros han sido torturados con hierros candentes, se les han vaciado los ojos, se les han cortado piernas, brazos y nariz y orejas, se les han arrancado los dedos, los estómagos se les han rajado, sus cuerpos han sido atados a tanques y despedazados.”

La nota fué dirigida también a los embajadores y ministros de todos los estados con los cuales el Gobierno Soviético mantiene relaciones diplomáticas.

El cuadro horripilante de un comandante del Ejército del Soviet crucificado por miembros del Ejército Alemán se narra detalladamente en el siguiente extracto de la nota de Molotov:

“En la dirección suroeste, cerca de la villa de Rapki, en la Ucrania, después que los alemanes se retiraron, los cadáveres del comandante Bobrov, del Instructor Político Pitiagorsky y de dos soldados del Ejército Rojo, fueron hallados con las manos y los pies clavados a unos maderos. Los cuerpos estaban emmechados y con estrellas de cinco puntas grabadas con cuchillos calentados al rojo. Los rostros de las víctimas cortados y quemados. No lejos se encontró el cadáver de otro soldado rojo capturado en los días precedentes. Sus piernas estaban achicharradas y sus orejas cortadas.”

Privándolos de alimento por varias semanas se hace morir de hambre a muchos soldados rojos, o se les dan miserables raciones de pan podrido o patatas podridas” agregaba el reporte de Molotov. Hay innumerables casos de soldados rojos enfermos o heridos, e indefensos, que en los hospitales son cosidos a bayonetas o fusilados por los esbirros nazis.”

Hitler y el Ejército Alemán, declara Molotov, han violado “las más elementales reglas para el trato a prisioneros de guerra según el derecho internacional, y particularmente en lo que se refiere a la Convención de la Haya de 1907, reconocida tanto por la Unión Soviética como

por Alemania. El Gobierno Alemán viola crudamente la provisión de la Convención de la Haya, que obliga a los países beligerantes a asegurar a los prisioneros de guerra el mismo alimento que a sus propias tropas.”

En una calle de Roma se encuentran dos comerciantes italianos.

—¿Cómo va el negocio? pregunta uno.

—Muchísimo mejor. —responde el otro.

—¿Cómo mejor? exclama el primero sorprendido.

—Pues hombre, sí... mucho mejor que el año que viene. —aclara el segundo.

x x x

Las mujeres son como ciudadelas: unas se toman por asalto y otras resisten largo sitio.

x x x

Lo que le dijo el radio al reparador mecánico: “Trastéame todo menos el volumen.”

LA CASITA DE MARIA

(viene de la página 21)

ría que cuando llegara Pepe estuviera todo arreglado y listo. Y a las cinco de la tarde, ¡qué cansada estaba! ¡Qué mareada! No tenía ánimos ni para cocinar. ¿Qué le pasaría? ¿Sería la mudanza? Nunca se había sentido tan mala. ¿Cómo iba a recibir ella a Pepe con aquella cara el primer día de vida nueva en la casita? Pero Pepe llegaba, subiendo pesadamente la escalera. ¿Qué le pasaría, que venía con esa cara tan larga? ¿Se habría contagiado con ella? “María”, dijo al llegar— “qué catástrofe! Me han aumentado el sueldo! Tendremos que mudarnos, acabando de llegar. Ahora gano \$7.50, y ya sabes lo que nos explicó la señorita de la Autoridad.” Poco les faltó a los dos para llorar. “Iremos en seguida a la oficina a notificarlo”, dijo María. “No quiero encariñarme más con la casa si he de tener que dejarla.”

Fué una pareja bien alicaidá la que se

presentó a la oficina la tarde siguiente. “Lo sentimos mucho,” les dijeron, “pero en ese caso van a tener que desocuparla.” Al oír esto, María sintió que las piernas le flaqueaban y que volvía a sentir el extraño mareo del día anterior. “Se ha puesto mala”, dijo apurada la entrevistadora. “Siéntese, le traeré agua.”— Por casualidad entraba en ese momento a la oficina un doctor amigo del director, y la muchacha lo agarró al vuelo. “Venga para que vea a una señora que se ha puesto mala” —le dijo.— “Esta señora lo que tiene es muy natural,” dijo el médico sonriendo, al examinar a la enferma. El calor, y su estado, la han mareado. No hay que apurarse.”

¡Un nene! María iba a tener un nene! Pepe, loco de contento, la abrazó en la misma oficina. “Y ahora no tienen que apurarse”, dijo la entrevistadora alegremente. “Esto resuelve su problema, pues ahora serán tres de familia, con el niño que va a nacer, y podrán tener más ingresos. ¡A casa!”

ROOSEVELT

(viene de la página 12)

valedera, al presente, es la que dimana del panamericanismo. Tales son los alcances de la actitud de Roosevelt, traducida en una política realista de solidaridad continental.

La trascendencia de tamaña conducta no podrá ser medida en su justa extensión sino por quienes logren percibir la incalculable importancia de la hora que actualmente vivimos en América, frente

a la guerra mundial. Un día nuevo amanece para el Continente, un día que dimana de la tragedia europea y aspira a concentrar cifra total de decoro, de justicia social, de convivencia humana. En la defensa de ese día, América dará batalla al enemigo de la honra de la especie, si quiere sobrevivir como conglomerado dueño de norma civilizada. Camino en el que el Nuevo Mundo tendrá fatalmente que desembocar y que encarna, con rigor de símbolo, Franklin Delano Roosevelt.

BATIBORRILLO DE LA OFICINA CENTRAL

(viene de la página 10)

de allí me muero. Dáte los baños de Cuner y verás que bien te pones. Mira...

37. ¡Oiga! no puedo cobrarle, este no es carro público.
38. (Del pasado) And why nEt? (Entiéndase: And why not?) (Del presente) ¡Qué malo es ser infeliz!
39. Oye, nena, si me haces esta cartita eres la más linda de la Autoridad.
40. Y qué, ¿cuándo tenemos otra fiesta?
41. Oiga, Chévere, cómpreme un pastelillo, un mantecado, y

un sandwich, y avance que son las 10.

42. Yo soy el “Salvador” de los trabajos de Lolín pa’ Mr. Margolies.
43. ¡Lo que es con la oficina en Río Piedras me salvo yo!
44. Yo nunca puedo salir a las 4:45.
45. Ta tic... Tic ta tá... Ta tic tac... Ta tá... rrrrrrrr (Oigase tecleo de maquinilla).
46. Ay, las cartas de los inquilinos son tan emburujás...!
47. Bueno, ahora no puedo porque estoy muy ocupado.
48. Geeñoorita, pero ye linda ge ustée!

(Véase la identificación en la página 20)

CULTURA Y DEMOCRACIA (viene de la página 8)

da; democracia definida como la igualdad esencial de las gentes que nacen, viven y se mueren; democracia definida como la ignorancia igual de todos ante la muerte; democracia definida como la dignidad igual de todos ante la vida; democracia, de este modo definida, tiene que llevar a los que alcancen a comprenderla, a que las superioridades superficiales y transitorias se usen, no para aprovechar y ahondar esas superioridades superficiales y transitorias, sino para compensarlas, para igualarlas; para hacer que la superioridad del que es superficial y transitoriamente inferior; para que el que sabe más de pan pueda usar su conocimiento en igualar justiciaramente al que sabe menos de pan; para que el que sabe más de dolor pueda compensar con su conocimiento, la ignorancia involuntaria de justicia del que sabe menos de justicia. La superioridad superficial del que la tiene, en el sentido hondamente democrático de la vida, debe servirle al que tiene esa superioridad como estímulo para corregir la injusticia a favor del que no la tiene, en vez de servirle como estímulo de astucia y jaibería, para utilizarla en hundir más aún al que injustamente ha nacido o ha crecido sin esa superioridad.

Y en Puerto Rico, en nuestro Puerto Rico, en este rincón del mundo, que en medio de una ola de barbarie ideológica puede ser monasterio que preserve las verdades

profundas de la democracia y la cultura,—y democracia y cultura son, en este sentido, la misma cosa noble y grande de una dignidad humana acechada y que se defiende,—en Puerto Rico democracia y cultura debe querer decir que se desechen de nuestros espíritus las pequeñas competencias basadas en las inútiles superioridades superficiales; los pequeños miedos que inutilizan a los que debían servir,—y el miedo intelectual y el miedo moral constituyen la suprema forma de la incultura,—que se comprenda lo deleznable, lo ridículo, lo absurdo, lo indigno, lo inculto, de que alguien compre a alguien o de que alguien venda a alguien, y que alguien se dé por comprado cualquiera que sea el precio; y que a través de nuestro pueblo se haga, no la unión de conveniencias electorales, no la unión de mínimas superioridades que son guiñapos ante la eternidad y ante el destino de un pueblo, sino la unión de gentes iguales ante su ignorancia de la muerte, ante su turbación de la vida y ante la dignidad de su destino ante la vida y la muerte; la unión de los que saben, por ser cultos, con los que saben muy poco menos que ellos por ser muy incultos, la unión de la sabiduría de los que saben a la falta injusta de sabiduría de los que no saben; la unión de la cultura militante, que debe ser la conciencia dirigente de nuestro pueblo, fundiéndose con la cultura espontánea y vital que es la existencia misma de nuestro pueblo—la unión de la cultura y de la democracia.

LA PALABRA Y LA ESCRITURA

(viene de la página 20)

Los griegos y los romanos fueron los que introdujeron en Europa la escritura. Los romanos escribían sobre tablillas de madera cubiertas por una capa de cera, usando para ello un punzón llamado estilo. Después conocieron el pergamino, membrana blanca sacada del cordero, que luego curtían y que fué usado durante la Edad Antigua y la Media. Sobre el pergamino se escribía con plumas de ave, que han sido sustituidas por nuestras plumillas de acero.

El papiro, o sea el primer papel que se conoció, era una pasta preparada con las fibras de un vegetal del mismo nombre abundante en Oriente. Al papiro siguió el papel elaborado con pasta de trapos viejos, del cual se hace aún gran uso;

si los trapos son de hilo, el papel tiene mucho más estima.

Ya veis si ha trabajado el hombre para fijar y perpetuar el pensamiento.

Pero el héroe de la palabra fué el inventor de la imprenta, el sabio Guttemberg, en vista de que los libros tenían que ser escritos a mano y costaban muchos días de penosa labor y por consiguiente mucho dinero, buscó la manera de imprimirlos, valiéndose de moldes, y después de muchos ensayos, logró inventar la letra de imprenta, de metal fundido. Con tales letras se forman líneas, con las líneas planas; basta para imprimir mojar estas planas en una tinta muy espesa, y poner encima un papel, que una máquina se cuida de apretar y retirar. Cada vez que esto se haga, obtendremos una plana, o las que haya en el molde.

Tal es la base de la imprenta.

CUIDE SU TALA, AMIGO...

(viene de la página 13)

Cuando la fruta está para cosechar es cuando ha llegado a la mitad o a las tres cuartas partes de su tamaño normal y mientras la cáscara está brillante y suave.

La variedad mejor es la Rosada Nativa. La "Florida High Bush" es bastante buena también.

En mi próxima charla les hablaré de otras hortalizas y otros cultivos menores de gran importancia.

LOS DAÑOS CAUSADOS POR INSECTOS

Por M. Olivencia

Los peores enemigos de los hortelanos son los insectos. Los insectos se dividen en dos clases: los que roen el tallo, las hojas y el fruto y los que chupan la savia.

Los insectos se combaten con sustancias llamadas insecticidas. Los insectos que pertenecen a la primera clase se combaten con insecticidas como el arseniato de plomo, el verde parís, que se aplican ya sea en forma de polvo o en forma líquida. Para los insectos que chupan la savia es necesario un insecticida que los toque. Para las pulgas y piojos se usa jabón de lavar en agua, emulsión de petróleo, sulfato de nicotina. Para las hormigas y gorgojos se usa gas o se fumiga con bisulfuro de carbono.

El verde parís en suspensión se prepara de la manera siguiente:

12 galones de agua
30 gramos de verde parís
75 partes de harina de trigo o de maíz, muy fina.

La solución de sulfato de nicotina se prepara así:

Media libra de arseniato de plomo
8 galones de agua

Para evitar enfermedades en las hojas, troncos y frutas se usan fungicidas. Uno de los más usados es el caldo bordelés. El caldo bordelés se prepara de la siguiente manera:

En un recipiente de madera o barro se diluyen 4 onzas de sulfato de cobre en tres galones de agua. Luego se le añaden 4 onzas de cal viva. Mientras se van añadiendo se va moviendo con un pedazo de madera.

Algunas maneras de usar los insecticidas y fungicidas:

Berengenas: 5 libras de cal mezcladas con media libra de arseniato de plomo.

Lechugas: 2 libras de arseniato magnésico diluido en 50 galones de agua.

Ñame: Caldo bordelés.

Papas: Caldo bordelés.

Batatas: 3 libras de arseniato de plomo en 50 galones de agua.

Repollitos: Jabón con sulfato de nicotina.

DEPORTES

(viene de la página 17)

carrera a paso de ganso. Entre los hechos sobresalientes de este juego figura una jugada magistral de "El Nene" Cordero, quien desempeñó la posición de segunda base, para el equipo de "Tofito" Vela. Dicha jugada estuvo al alcance de la pelota de corral, cuando "Cop" Navarro quiso demostrar a "Cefo" el zurdo (pitcher) como se tiraba la bola hacia home y Ceferino se equivocó tirándole a "El Nene" quien retiró al "Cop" de juego después de propinarle un perfecto "out" estilo bola de trapo. El Capitán "Tofito" Vela felicitó calurosamente a "El Nene" pero después defraudó sus esperanzas al poncharse sensacionalmente con tres hombres en las almohadillas. Entre las adquisiciones que hizo Vela para este desafío se encuentran "Cógelo todo" Chele y "Reinforced" Sampayo. El primero actuó de "pitcher" durante tres innings y fué enviado mediante un apabulleo de los contrarios, a cubrir el jardín corto, una de las bases que le permiten jugar las demás. El segundo actuó de "centerfield" y fueron muy pocas las bolas que cogió puesto que casi todas se las ponían por encima, pero lo sensacional ocurrió cuando se ponchó tres veces considerando que las recomendaciones hechas al capitán como un gran bateador estilo "Bill Wright" no las hizo buenas. Entre las estrellas del equipo contrario se encuentran el gran "Slim Summerville" Balzac que jugando la inicial cogió hasta las bolas que no le tiraban teniendo en cuenta la longitud de brazos y piernas que se gasta esta promesa de los "veteranos" del softball. "El Colador" Sepúlveda" en el "short stop" jugó brillantemente al tirar bolas como si fueran papeles de mimeógrafos. Y para terminar esta crónica de un partido que pudo terminar cero a cero y que en verdad terminó 20 a 18, no queremos dejar de mencionar al gran atleta y segunda base del equipo "Los Malos" (el otro equipo no tenía nombre pero son especialistas en el juego del "high ball") "Menchín" Juliá quien como abogado al fin terminó el litigio a favor de su equipo después de haber conectado débil y limpiamente (debido a "horrores" del campo contrario) en cinco veces que fué al bate.

x x x

En ocasión de la celebración de las fiestas patronales de San José en el Caserío "José Mercado" de Caguas, el conjunto de la Autoridad se trasladó a dicha ciudad y allí y entonces se efectuó un desafío con el conjunto del Caserío ca-

LA POTENCIA MILITAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DEL NORTE

(viene de la página 16)

cifra pública sobre el número de aeroplanos con que cuenta el ejército actualmente, pero se sabe que este número aumenta cada semana, particularmente en los tipos de bombarderos pesados, medianos de picada, tipos que pueden ser decisivos en la actual guerra.

Cuando los japoneses hundieron barcos de guerra estadounidenses y británicos y los norteamericanos en pago hundieron gran número de barcos japoneses, era el factor principal en estos hundimientos el ataque por el aire.

Si las flotas aéreas de ambos países pueden mantener este paso de destrucción en ambos lados, la superioridad de la flota norteamericana se manifestará pronto con los bloqueos, bombardeos y recuperación de ciertos puntos que es probable que tomen los nipones en la ofensiva inicial.

Es significativo que el jueves el Secretario de Guerra de los Estados Unidos describiera como cierto qué número de fortalezas flotantes fueran cogidas de sorpresa por la guerra mientras efectuaban un vuelo y sin embargo todas aterrizaron menos una.

Hace pocos meses no se hablaba de los vuelos efectuados por las fortalezas aéreas, porque no eran muy abundantes y sobre todo eran caras. Sin embargo, nadie sabe cómo será usado el ejército estadounidense y dónde, pero eso no le resta importancia a estos gigantes del aire.

El crecimiento del ejército ha sido fenomenal, a pesar de haberse efectuado en un período de paz en el que abundaron las huelgas en los Estados Unidos y la indecisión, condiciones barridas por el estado de guerra que confronta la gran nación norteamericana.

pitaneado por "el Mister" Díaz Rivera y tras de fuerte lucha al finalizar la primera mitad de la novena entrada ambos conjuntos se encontraban empatados con la puntuación 10 a 10 después que los muchachos de la Autoridad anotaron 4 carreras. Pero en la última oportunidad para el "team" local y después de dos "outs" se anotaron la carrera del triunfo que bien se lo merecían.

Sin dejar de felicitar a los muchachos de la Autoridad por su brillante labor, debemos hacer mención especial de "Cervecita" Mendín quien debido al exceso de "pep" producido por el lúpulo de malta

Cuando fueron llamados los primeros ciudadanos estadounidenses a servir en el ejército, era éste una fuerza mal armada, peor equipada y una rama atacada por la pobreza del servicio federal.

Mientras abundaban los campos de entrenamiento y de acantonamiento en la parte sur del país, se invertían sumas fantásticas en la creación de gigantescas plantas de producción y fábricas que suministraran al ejército que se habría de crear, pólvora y equipos y tanques y aeroplanos y todas las más modernas armas defensivas y ofensivas.

Hoy el ejército estadounidense sólo ha comenzado su viaje de reorganización y, sin embargo, es un ejército numeroso, bien equipado y disciplinado y que tiene gran poder ofensivo.

Este ejército cuenta con un personal de 1,600,000 hombres, de los cuales 850,000 son reclutas; 400,000 pertenecientes a la Guardia Nacional y el resto regulares. En la semana pasada el ejército se vió obligado a cerrar muchos puestos de reclutamiento, mientras despachaba al número enorme de voluntarios que se presentaban.

En la reserva tiene el ejército de los Estados Unidos 1,000,000 de hombres jóvenes, todos aptos para ser llamados al servicio activo. Si el gobierno estadounidense llama a las clases que comprenden entre los 18 y 45 años otros 3,000,000 o 4,000,000 de hombres aptos físicamente para entrar en el servicio activo, pueden engrosar el ejército norteamericano.

Además tiene el ejército estadounidense cinco divisiones motorizadas, compuestas de tanques y expertos, con más de cincuenta batallones de fuerzas antitanques y novísimas tropas entrenadas en la guerra de paracaidismo y en las tácticas de montañas.

tuvo un feliz día dejando caer tres bombos.

Queremos dar las más expresivas gracias a nombre de los componentes del conjunto "Autoritativo" al Sr. José Rivera Rodríguez por sus finas atenciones y que en un futuro no muy lejano repetamos nuestra visita a tan bello caserío, pero le aconsejamos a "El Mister" que prepare bien a sus muchachos pues los de la Autoridad están dispuestos a vengarse de la derrota sufrida aunque ellos consideran fué una victoria moral debido al poco tiempo de práctica y organización que tiene el conjunto.

**RAMON D. DIAZ & COMPAÑIA,
SUCESORES**

- COLMADO Y ALMACEN -
PROVISIONES EN GENERAL

TELS. 34 y 27
RIO PIEDRAS, P. R.

ULPIANO BARNES

INGENIERO ELECTRICISTA
CONTRATISTA

Teléfono 33 Gris Santurce, P. R.

GASPAR ROCA
GENERAL CONTRACTOR



MAYAGUEZ

RIO PIEDRAS

BAR PROGRESO

PARA COMER BIEN Y A SATIS-
FACCION, VISITE EL BAR

“PROGRESO”

DE

JUAN ROMAN

De Diego St. 57 - Río Piedras, P. R.

ROMAN'S DAIRY

CRIE SUS HIJOS SANOS Y RO-
BUSTOS CONSUMIENDO LECHE
PURA DE VACAS SALUDABLES

LA GARANTIZA

ROMAN'S DAIRY

- Calle Arzuaga No. 76 -

TEL. 212, RIO PIEDRAS, P. R.

DAVILA & LLENZA

INGENIEROS CIVILES Y CONTRATISTAS

FRENTE A LA PLAZA PRINCIPAL

APARTADO 293

TELEFONO R. P. 373

RIO PIEDRAS, P. R.

CERVEZA

Corona

LA CERVEZA ELABORADA
ESPECIALMENTE PARA EL
TROPICO.

—
¡DELICIOSA!

¡REFRESCANTE!

—
CORONA BREWING CORP.
SAN JUAN, P. R.

CORTESIA

DE

LA COLOMBINA

RIO PIEDRAS, P. R.

CORTESIA DE

G. Saleva & Co.

CONTRATISTAS

—
ACTUALMENTE ENCARGADOS DE LA CONSTRUCCION
DEL

CASERIO "ANTONIO ROIG"

(De la Autoridad Sobre Hogares de Puerto Rico)

HUMACAO, P. R.

SAN MIGUEL & COMPAÑIA INC.

- MATERIALES DE CONSTRUCCION -

PINTURAS

"SUN PROOF"

FERRETERIA Y PLOMERIA

MAQUINARIAS INTERNATIONAL

AGRICOLAS Y PARA CONTRATISTAS

SEGUROS Y FIANZAS EN GENERAL

APARTADO 782 y 4391

TEL. 2249 - 2250

SAN JUAN, P. R.

2251 - 2252

SAN JUAN

HATO REY INDUSTRIES, INC.

FABRICANTES DE PUERTAS Y VENTANAS

HATO REY JALOUSIES

- TRABAJOS DE HOJALATERIA -

STOP 27 $\frac{1}{2}$

TELEFONO 399

HATO REY, P. R.